

Linjiila mo Matta winndi

Habaru dow Linjiila oo

Matta, gooto nder *aahiibe Iisa *Almasiihu sappo e dɔɔ winndi Linjiila oo. Nder makko o holli Iisa woni *Almasiihu mo Alla waɗi alkawal lilowan nder duuniyaaru. Matta holli duu ko Iisa *Almasiihu woni laamiidɔ mo *Yahudankooɓe kaani ngatta gokka mum'en dow mum.

Nder Linjiila oo, Matta no haala dow annabaakuuji gaɗanooɗi nder dewtere Amaana kiɗɗo he no annabaakuuji ɗi kumniraa har Iisa *Almasiihu. Matta haali dow jahaale Iisa *Almasiihu he no o nyawtiri himɓe. O holli duu no ekkintinooje Iisa *Almasiihu kumniri tilsinooje *Muusa.

Linjiila oo timmiri maayde he ummitaaki Iisa *Almasiihu, he lilal ngal o lili *aahiibe makko (Matta 26–28).

Ko winndaa nder Linjiila oo :

Limtol maamiraabe Iisa Almasiihu e dimeeki mum (1–2)

Waaju Yahaaya (3.1–12)

Batisma Iisa e cii'aaki mum (3.13–4.11)

Golleji Iisa nder leydi Galili (4.12–18.35)

Jahaale Iisa nangga illa Galili faa Ursaliima (19.1–20.34)

Asawere Iisa sakitiine (21.1–27.66)

Ummitaaki Iisa e banngol mum (28.1–20)

Limtol maamiraabe Iisa Almasiihu

¹ Dum woni inde maamiraabe Iisa *Almasiihu, jippotooɗo he Daawda e *Ibrahim :

² *Ibrahim rimi Isiyaaku.

Isiyaaku rimi Yakuuba.

Yakuuba rimi *Yahuuda he rimdaaƙe muuɗum.
³ *Yahuuda he deekum Tamar ndimi Fares he Jara.
 Fares rimi Hesruuna.
 Hesruuna rimi Aram.
⁴ Aram rimi Aminadaabu.
 Aminadaabu rimi Naason.
 Naason rimi Salmon.
⁵ Salmon he deekum Rahab ndimi Bo'as.
 Bo'as he deekum Ruut ndimi Obed.
 Obed rimi Yesa.
⁶ Yesa rimi laamiidŋo Daawda.

Daawda he dee-Uriya mo o teetunoo Uriya ndimi Suleymaanu.
⁷ Suleymaanu rimi Robo'am.
 Robo'am rimi Abiya.
 Abiya rimi Asa.
⁸ Asa rimi Yusufat.
 Yusufat rimi Yoram.
 Yoram rimi Ujiya.
⁹ Ujiya rimi Yotam.
 Yotam rimi Akas.
 Akas rimi Hejekiya.
¹⁰ Hejekiya rimi Manasa.
 Manasa rimi Amon.
 Amon rimi Yusiya.
¹¹ Nder jamaanu mo Isra'el honaa faa *Yahudankooƙe
 njaaraa leydi *Baabiila,
 Yusiya rimi Yekuniya he rimdaaƙe muuɗum.

¹² Nder jonnde maƙƙe nder *Baabiila,
 Yekuniya rimi Salaatiyel.
 Salaatiyel rimi Jorobaabiila.
¹³ Jorobaabiila rimi Abihuda.
 Abihuda rimi Eliyakim.
 Eliyakim rimi Ajoro.

¹⁴ Ajoro rimi Sadok.

Sadok rimi Akim.

Akim rimi Eliyuda.

¹⁵ Eliyuda rimi Eliyajaaru.

Eliyajaaru rimi Maatan.

Maatan rimi Yakuuba.

¹⁶ Yakuuba rimi Yusufu, jom baade Mariyaama.

Mariyaama woni inna Iisa bi'eteedŋo *Almasiihu.

¹⁷ Hakkune *Ibrahim he Daawda walaana jamanuuji sappo he nay. Hakkune jamaanu Daawda warde jamaanu mo Isra'el honaa faa *Yahudankooŋe njaaraa leydi *Baabiila walaana jamanuuji sappo he nay. Hakkune jamaanu mo Isra'el honaa faa *Yahudankooŋe njaaraa leydi *Baabiila warde jamaanu *Almasiihu walaana jamanuuji sappo he nay.

Dimeeki Iisa Almasiihu

¹⁸ No Iisa *Almasiihu wardi duuniyaaru nii : Mariyaama inna Iisa no nannganaadŋo Yusufu non. Amma fadde makko baŋeede, tawi o saawi nder baawde *Ruuhu Ceniidŋo. ¹⁹ Yusufu mo o nannganaa oon no dartiidŋo, o hidaa semtinde mo yeeso himbe fuu. Nden o anniyi faasitaade kaŋŋal ngaal nder cuccukka. ²⁰ Amma wakkati o wonnoo omo miiloo ŋum ndeen, sey maleykaaŋo Joomiraawo gom wanngani mo nder koydŋol, wi'i mo :

—Yusufu, taan Daawda, taa hulu baŋude Mariyaama, ngam binngel ngel reedu mum o saawi ngeel he *Ruuhu Ceniidŋo ngel yuwi. ²¹ O riman biidŋo gorko, inndiraa mo Iisa.* Kanko hisinta himbe makko he hakkeji mum'en.

²² Dum fuu, ŋum waŋi ngam humnude haala ka Alla lilunoo annabiijo gom wi'a himbe :

* 1:21 1.21 Maana Iisa woni « Kisinoowo. »

²³ *Surbaajo mo anndaa gorko saawan,
nden rima biɗɗo gorko.*

O innditiree Imanuwel.†

Maana innde ndee woni : « Alla no wondi he meedɛn ».

²⁴ Wakkati Yusufu finunoo, o wadi ko maleykaaajo Joomiraawo oon wi'unoo mo ɗum. O ɓanji Mariyaama, ²⁵ dey o hawtaay he makko naako o rimi biɗɗo gorko oon. Yusufu inndiri mo Iisa.

2

Garki jom'en anndal to Iisa

¹ Iisa rimaama Baytilaama, leydi Yahudiya nder jamaanu laamiido *Hirudus. Wakkati mum jom'en anndal gom yuwi lettugal, ngari *Ursaliima, ² mbi'i :

—Toy laamiido *Yahudankooɓe dimaado joonin oon woni ? Min ngi'ii hoodere makko wanngi har lettugal, min ngari sujidande mo.

³ Wakkati laamiido *Hirudus nanunoo habaru oon, ɗum wemmɓii mo, kanko he himɓe *Ursaliima fuu.

⁴ Sey o noddi mawɓe *cakkanooɓe Alla he jannginooɓe *Tawreeta. Ɓe fuu, o yami ɓe toy *Almasiihu oon foti rimeede. ⁵ Ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Baytilaama nder leydi Yahudiya, ngam non annabiijo gom winndunoo wi'i :

⁶ *Aan, Baytilaama, nder leydi Yahudiya,
hakiika caka gure Yahudiya mawɗe ɗeen, a hanaa wuro pamaro.*

*Ngam ardotooɗo gom no yuwan nder maaɗa,
garoowo dura Isra'ilankooɓe, himɓe am.**

⁷ Sey *Hirudus noddi jom'en anndal ɓeen nder cucukka, yami ɓe wakkati mo hoodere ndeen wanngi. Ɓe kaalani mo. ⁸ Nden o lili ɓe Baytilaama. O wi'i ɓe :

† 1:23 1.23 Esaaya 7.14 * 2:6 2.6 Mika 5.1

—Njehee, heɓa kakkinkinen dimeeki cukalel ngel. Nde nii on ngi'ii ngel, ngaron kumpitodfon kam ngam miin duu mi yaha, mi sujidana ngel.

⁹ Wakkati ɓe nanunoo ko laamiido oon haalannoo ɓe ɗum, ɓe ndilli. Hoodere nde ɓe ngi'unoo har lettugal ndeen, ardi ɓe faa nde yottii dey-dey to cukalel ngel woni, sey nde darii. ¹⁰ Wakkati ɓe ngi'unoo hoodere ndeen darinoo, ɓe nani belɗum sanne sanne. ¹¹ ɓe naati nder ɓaade ndeen, sey ɓe ngi'i cukalel ngel he innum Mariyaama. ɓe turii faa he leydi, ɓe kujidani ngel. ɓe piirti gineeji maɓɓe, ɓe kokki ngel kanɓe, iri uurdi mbelni gom he ɗakke uurɗe gom. ¹² Nden ɓe kootiri laawol feerewol gom ngam Alla holli ɓe nder koyɗol to ɓe coyɗoo ɓe kaalanowa *Hirudus.

Cuudowaaki Yusufu nder Misira

¹³ Gaɗa dilludu jom'en anndal ɓeen, maleykaajo Joomi-raawo gom wannngani Yusufu nder koyɗol, wi'i mo :

—Umma, hooyu cukalel ngel he innum, ndoggon, njehon Misira. Njoodowodfon toon sey wakkati mbi'oymaami ngarton, ngam *Hirudus no tefan warde cukalel ngel.

¹⁴ Yusufu ummii nder jemma oon, hooyi cukalel ngel he inniigel, ɓe pa'i Misira. ¹⁵ O joodii toon naako *Hirudus maayi. Dum waɗi duu ngam humnude haala Alla ka annabiijo makko gom yottini wakkati o wi'unoo :

Mi noddɗi Biyam wurtoo nder Misira.†

Barol cukaloy nder leydi Baytilaama

¹⁶ Wakkati *Hirudus faamunoo ko jom'en anndal ɓeen njambake ɗum, o tikki sanne. O tilsini cukaloy ngoroy ngonkoy nder Baytilaama he takkol mum fuu mbaree, illa keccoy faa warde he ngadukoy duuɓi ɗiɗi. O waɗi

† 2:15 2.15 Hose'a 11.1

ɗum dey-dey he wakkati mo jom'en anndal been kokki mo. ¹⁷ Nyannde mum, haala ka annabi Yeremiya haalunoo kaan humnaa wakkati o wi'unoo :

¹⁸ *Daɗɗe nanaama nder Rama,
bojji he cimayeeli mawɗi :*

Rahiila[‡]no woya cukaloy muuɗum ngam koy keddaaki,
o jaɓaay duu sawrineede.[§]

Gartol Yusufu nder leydi Isra'el

¹⁹ Gaɗa maayde *Hirudus, maleykaaajo Joomiraawo gom wanngani Yusufu nder koyɗol toon nder leydi Misira, ²⁰ wi'i mo :

—Umma, hooyu cukalel ngel he innum, coyyoɗon nder leydi *Isra'el, ngam hiɗunooɓe mbara ngel been maayii.

²¹ Yusufu ummii, hooyi cukalel ngel he innum, ngam soyyaade *Isra'el. ²² Amma wakkati o nanunoo ko Arkala'us mellaa laamiidɗo leydi Yahudiya nokku bam-mum *Hirudus, sey o huli yottaade toon. Nden, nder koyɗol kaden, o hollitaa yahde leydi Galili. ²³ O hoɗowi toon nder wuro wi'eteengo Nasaratu, ngam humnude haala ka annabiibe mbi'unoo : *O wi'etee Nasaratuujo.*

3

Waaju Yahaaya

¹ Duubi he duubi gaɗa mum, Yahaaya gaɗoowo *batisma wanngi nder ladde yeeruure leydi Yahudiya, omo wi'a himɓe :

² —Tuubee, ngam Laamu Alla ɓadake.

³ Kanko woni mo annabi *Esaaya sappinoo, wakkati wi'unoo :

[‡] 2:18 2.18 Rahiila woni jom suudu Yakuuba, debbo mo himɓe Isra'el njogorii hano inna mum'en. [§] 2:18 2.18 Yeremiya 31.15

—Daane no huuɓa nder ladde yeeruure no wi'a :
 Ciryaneɗ Joomiraawo laabi ɗi o tokkata,
 moyyinee laabi makko !*

⁴ Omo ɓornii koltal canyiraangal leeɓi ngolooba. Omo tunndi tunndorgol nguru. ɓaɓɓatti he njuumri ngonni nyaamdu makko. ⁵ Himɓe no yuwa huɓeere *Ursaliima, he leydi Yahudiya he takkol maayo Urdun fuu, no ngara to makko. ⁶ Iɓe njardoo yeeso Alla e yeeso himɓe fuu dow hakkeɗji maɓɓe, Yahaaya no waɗfana ɓe *batisma nder maayo Urdun.

⁷ Wakkati o hi'unoo *Fariisa'en he *Sadduki'en heewɓe no ngara faa ngaɗfaneɗ *batisma, o wi'i ɓe :

—Biɓɓe bolle ! Moy wi'ii ndoggonon tikkere Alla waroore ? ⁸ Ngaɗɗe ko hollata on tuubii. ⁹ Nde on mbi'i nder ɓerɗe moodon on jippotoobe he *Ibrahim, miin mi wi'an on : Alla no waawi waylii kaaye ɗee, ɗe laatoo taaniraabe *Ibrahim. ¹⁰ Joonin, jammberɗe aagaama ngam soppude ɗaɗi ledɗe. Ndenne, lekki fuu ki rimataa ɓiɓɓe lobbe, no soppeteɗ, faɗɗee nder hiite.

¹¹ Miin, ndiyam ngaɗfirananni on *batisma ngam hollude ko on tuubii. Amma garoowo gaɗa am oon, no ɓuri kam baawɗe. Mi fotay baa ɓortude paɗe makko. Kanko, *Ruuhu Ceniɗo e hiite o waɗfanta on *batisma. ¹² Omo jogii yarorde makko ngam yaraade alkamaari makko faa laaɓa. O hawra gabbe makko, o loowa nder yeelu. Nden o wula nyaane ndeen nder hiite nge nyifataa abada.

Batista Iisa

¹³ Nder wakkati mum, Iisa wari yuwi Galili, o wari dow maayo Urdun to Yahaaya, ngam o waɗfaneɗ *batisma.

¹⁴ Amma Yahaaya hosi salaade, nden wi'i mo :

—Aan haani waɗfande kam *batisma. Amma noy ngarirta to am, miin, faa mi waɗfane *batisma ?

* 3:3 3.3 Esaaya 40.3

¹⁵ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Accu d̄um laatoroo non joonin, ngam non kaanuḍen humnirde ko dartii fuu.

Nden, Yahaaya jaḅi ¹⁶ waḍani Iisa *batiſma. Wakkati Iisa ummii dari nder ndiyam d̄am, kammu omti. O hi'i *Ruuhu Alla no jippoo nder nanndi wuugaanu, no wara dow makko. ¹⁷ Wakkati mum da, daane gom yuwi dow, wi'i :

—Oo woni Biyam korsuḍo, mo nananmi belḍum mum.

4

Ibiliisa sii'ake Iisa

¹ Nder wakkati mum, *Ruuhu Alla d̄owi Iisa nder ladde yeeruure, ngam Ibiliisa sii'oo mo. ² Jemma he nyalooma faa d̄um waḍi balḍe lasooji d̄iḍi, Iisa no suumi, o rafaa. ³ Nden, Cii'otooḍo oon ḅadii mo, wi'i :

—Se goonga fuu a *Bii-Alla, tilsin kaaye ḍee laatoo nyaamdu.

⁴ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i : *Hanaa nyaamdu tan neḍḍo* wuur-data, amma haala fuu yuwka to Alla.*

⁵ Gaḍa mum, Ibiliisa yaari Iisa nder *Ursaliima huḅeere seniine, darni mo dow hoore *Juulirde mawne. ⁶ Nden wi'i mo :

—Se goonga fuu a *Bii-Alla, jikku dow leydi, ngam Dewtere Alla wi'i : *Alla tilsinan maleykaaḅe* mum taḅḅite to koyngal maad̄a fii he hayre.†

⁷ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dewtere Alla wi'i kaden : *A sii'ataako Alla Joomiraawo maa.*‡

* 4:4 4.4 Wi'itaade Tawreeta 8.3 † 4:6 4.6 Jabuura 91.11-12 ‡ 4:7 4.7 Wi'itaade Tawreeta 6.16

⁸ Gaɗa mum Ibiliisa yaari Iisa dow waamnde toowne sanne gom, holli mo laamuuji duuniyaaru fuu he no ɗi ngoodiri darja. ⁹ Nden wi'i mo kaden :

—Mi hokkete ɗi, ɗi fuu, nde nii a hofake, a sujidanii kam.

¹⁰ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Wodɗam Ibiliisa ! Ngam Dewtere Alla wi'ii : *Alla Joomiraawo maa tan kaandaa* sujidande. Kanko tan kaandaa rewude.[§]

¹¹ Nden Ibiliisa dilli acci mo. Maleykaaɓe gom ngari to makko, no ngollana mo.

Puɗɗol golleeji Iisa nder leydi Galili

¹² Wakkati Iisa nanunoo ko Yahaaya uddaama, o fa'i Galili. ¹³ O eggi Nasaratu, o hoɗowi Kafarnahum takkol peta Galili, ci'e gonɗe nder leykoy Jabulon he Naftali.

¹⁴ Dum waɗi ngam humnude haala ka annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'unoo :

¹⁵ *Onon leykoy Jabulon he Naftali*

ngonkoy takkol peta Galili,

ngonkoy gaɗa maayo Urdun,

tawaakoy nder leydi Galili,

*leydi ɓe kanaa *Yahudankooɓe :*

¹⁶ *Wonɓe* nder nimre,

hi'uɓe jeyngol manngol.

Wonɓe nder ɗowdi maayde,

*jeyngol wanngani ɓe.**

¹⁷ Nder wakkati oo non, Iisa fuɗɗi waajaade no wi'a :

—Tuube, ngam Laamu Alla ɓadake.

Noddol aahii ɓe Iisa aranɓe

¹⁸ Wakkati Iisa gosotonoo daane peta Galili, o hi'i worɓe ɗiɗo nanngooɓe liyyi gom, Simon inndirteɗo Piyer he

§ 4:10 4.10 Wi'itaade Tawreeta 6.13 * 4:16 4.15-16 Esaaya 8.23-9.1

rimdaafo mum Andiire. Ibe padfa taaruuji maŋbe.

¹⁹ Nden Iisa wi'i be :

—Ngaree, tokkee kam. Mi wadfan on nanngooŋbe himbe.

²⁰ Wakkati mum da be mboppi taaruuji maŋbe, be tokki mo. ²¹ O yehi yeeso, o hi'i kaden rimdaabe difo gom Yakuuba he Yahaaya he baabiibe Jebede, ibe nder laana, ibe moyyina taaruuji maŋbe. O noddi be, kambe duu. ²² Wakkati mum da be mboppi laana kaan, be acci baabiibe, be tokki mo.

Waaju Iisa he nyawtol himbe

²³ Iisa tinni no fiiloo nder leydi Galili, omo waajoo nder *baajordfi maŋbe. Omo filloo filla *Habaruu lobbo, filla Laamu Alla. Omo nyawta iri nyawuuji he iri laruuji fuu. ²⁴ Nden habaruu makko sankitii nder leydi Siriya fuu. Himbe no ngadda nyawbe mum'en, wondube he nyawuuji feere-ferreeji to makko. Wobbe no ngondi he ginnaaji, wobbe no ngondi he padfe, wobbe duu no bonnguube. O nyawti be, be fuu. ²⁵ Jama'aare mawne tokki mo. No woodi yuwbe Galili, yuwbe leydi Gure-sappo, *Ursaliima, Yahudiya, he yuwbe gafa maayo Urdun.

Waaju Dow Waamnde

5

(5-7)

¹ Wakkati Iisa hi'unoo jama'aare warde ndeen, o yeenyi dow waamnde, o joodowii. *Aahiibe makko ngari to makko.

Welbe ko'e

² Sey o fudfi waajaade be, o wi'i :

³ —On mbelii ko'e, onon annditinbe ko ofon kaani wattude hoolaare moodon he Alla,

ngam onon njeyi Laamu Alla.

- ⁴ On mbelii ko'e, onon woyooɓe,
ngam Alla fukkinan ɓerde mon.
- ⁵ On mbelii ko'e, onon leesiniiɓe,
ngam Alla ronnan on duuniyaaru.
- ⁶ On mbelii ko'e, onon hiɗuɓe dartinaaku sanne,
ngam on kaaran,
on ɗomɗitan.
- ⁷ On mbelii ko'e, onon yurmotooɓe,
ngam Alla yurmoto on.
- ⁸ On mbelii ko'e, onon laaɓuɓe ɓerde,
ngam on ngi'an Alla.
- ⁹ On mbelii ko'e, onon waddooɓe jam,
ngam on noddirtee ɓiɓɓe Alla.
- ¹⁰ On mbelii ko'e, onon torraaɓe ngam dartinaaku,
ngam onon njeyi Laamu Alla.

¹¹ On mbelii ko'e nde himɓe njenni on, torrii on, ndeki on iri bononda fuu ngam am. ¹² Mbelnee, keewiree welwelo, ngam baraaɓe mawɗe no ndoomi on dow kammu. Ngam hano non annabiiɓe artuɓe on ɓeen torrira.

Lamɗam he jeyngol

¹³ —Onon ngoni lamɗam duuniyaaru nduu. Amma nde ɗam lamsaa, ɗume wattete kaden ko ɗam lamsa? ɗam nafataa baafuy! ɗam faɗɗete yaasin, himɓe njaaba ɗam.

¹⁴ Onon ngoni jeyngol duuniyaaru nduu. Huɓeere nyiɓaande dow waamnde waawaa suuɗaade. ¹⁵ Walaa kubɓandɗo fitilla, nden hippa tummbude dow makka. Sey nii joomum ɓila ka, ka yaynana tawaadɗo nder suudu nduun fuu. ¹⁶ Hano non jeyngol moodon haani yaynirde yeeso himɓe, ngam ɓe ngi'a golleeji lobbi ɗi ngatton, nden ɓe njetta Baabii'on gonɗo dow.

Ekkintinol Iisa dow Tawreeta

¹⁷ —To miilee mi wari ngam moytude tilsinooje binndaafde nder *Tawreeta naa nder dewte annabiibe. Mi waraay ngam mi moyta de amma ngam mi humna de. ¹⁸ Goonga kaalananni on : Se nii kammu e leydi no keddii, tobbel naa masel moytataake nder *Tawreeta faa dum fuu dum tabbita. ¹⁹ Ndenne, neddo fuu jeddufo ko buri famfude nder tilsinooje deen, dey ekkittii wobbbe faa ngada non, joomum laatotoo burfo famfude nder Laamu Alla. Amma neddo fuu tokkufo *Tawreeta goonga e goonga, dey ekkittii wobbbe ngada ko winndaa nder mayre, joomum laatoto mawfo nder Laamu Alla. ²⁰ Ngam mido haalana on : Se nii on buraay jannginooobe *Tawreeta he *Fariisa'en fuu dartinaaku, on naatataa nder Laamu Alla.

Ekintinol dow tikkere

²¹ —On nani maamiraafe meedfen mbi'anooma : To ittu yonki godfo, ittufu yonki fuu no haani hiiteede.* ²² Amma miin kay, mido wi'a on : Tikkanfo banndum fuu, no haani hiiteede. Neddo fuu bi'ufu banndum no kaarjaafu, no haani darneede yeeso alkaali. Kaden duu, neddo fuu bi'ufu banndum no milkaafu no haani wateede nder jahannama. ²³ Ndenne, nde nii a warii dow hirsirde faa ngafaa *sadaka, nden miccitifaa wakkati mum da ko mettal berne no hakkune maa, aan he banda : ²⁴ Too ! Accu *sadaka maa toon, njahaa njaafodiron ginan, nden ngartaa ngafaa *sadaka maa.

²⁵ Nde godfo felii ma, wakkati njaadoton to sariya, yawfa tefaa potal hakkune maa, aan e joomum, fadde moodon yottaade ngam to o wate nder juufu hitotoobe. Nden kambe duu, be ngatte nder juufu doomoowo kasu, uddafaa. ²⁶ Goonga kaalananmaami, a

* 5:21 5:21 Burtaaki 20.13

wurtataako abada nde a yobaay ko tokketedaa d̄um faa laaba.

Ekkintinol dow jeenu

²⁷ —On nani wi'anooma: *To yeenu!*† ²⁸ Amma miin kay, mido wi'a on: Yeewudo debbo janaano faa suunaa mo, joomum yeenii mo nder berne mum. ²⁹ Ndenne, nde hitere maa nyaamo no wada ngadaa hakke, ittu nde, padɗaa nde to wofɗi! Ceedaa he mayre no buri moyyande ma dina banndu maa fuu fadɗee nder jahannama. ³⁰ Nde junngo maa nyaamo no wada ngadaa hakke, tayu ngo, padɗaa ngo to wofɗi! Ceedaa he maggo no buri moyyande ma dina banndu maa fuu naata jahannama.

Ekkintinol dow ceergal

³¹ —Wi'anooma kaden: Ceerɗo deekum fuu, hokka mo talkuru ceergal.‡ ³² Amma miin kay, mido wi'a on: Nedɗo fuu ceerɗo deekum ko hanaa ngam jeenu, joomum wafii mo jeenoowo. Nedɗo fuu barɗo debbo ceeraaɗo, kam duu yeeni.

Ekkintinol dow hunayeere

³³ —On nanii kaden, maamiraabe meed̄en mbi'anooma: *Taa ummin hunayeere maa, amma sey nii kumnaa ko kunanid̄aa d̄um yeeso Joomiraawo.*§ ³⁴ Amma miin kay, mido wi'a on: Taa huna baa. Taa hunoraa kammu, ngam ngu joodɗorgal Alla. ³⁵ Taa hunoraa leydi, ngam ndi yaabirde koyɗe makko, naa *Ursaliima, ngam ngo huɓeere Laamiid̄o mawɗo. ³⁶ Taa hunoraa hoore maa, ngam a waawaa rawninde naa ɓawlinde baa leefol mayre gootol. ³⁷ Nde nii a jabi, mbi'aa tan a jabi, nde nii a

† 5:27 5.27 Burtaaki 20.14 ‡ 5:31 5.31 Wi'itaade Tawreeta 24.1 § 5:33 5.33 Limooje 30.3

jabaay duu, mbi'aa tan a jabaay. Ko yaari d̄um, to bonḁo oon yuwi.

Ekkintinol dow yomnitaaki

³⁸ —On nanii wi'anooma : *Hitere yomnitortee hitere, nyiire yomnitortee nyiire.** ³⁹ Amma miin kay, mid̄o wi'a on : To njomnitee gaḁuḁo on ko boni. Nde godḁo feenyii ma dow nyaamo, linnyu mo gooto duu. ⁴⁰ Nde godḁo noddi ma kiite ngam teeta toggoore maa, accu o yaada he jabbaare maa duu. ⁴¹ Nde godḁo tilsinii ma ronndaade donngal yaadu kilo go'o, ronndaa ngal yahde kilooji ḁiḁi. ⁴² Nde godḁo yamii ma, hokku d̄um. Nde godḁo wi'ii ma mbuyod̄aa d̄um, to sala.

Ngid̄ee wayḁe mon

⁴³ —On nanii wi'anooma : *Ngid̄aa gondo maa, †mbanyaa ganyo maa.* ⁴⁴ Amma miin kay, mid̄o wi'a on : Ngid̄ee wayḁe mon, ndu'anod̄on torrooḁe on, ⁴⁵ ngam laatod̄on biḁḁe Baabii'on gondo dow. Ngam no o fud̄inirta naange makko dow bonḁe, hano non duu o fud̄inirta nge dow moyyuḁe. No o tomnirta ndiyam dow dartiiḁe nii, non duu o tomnirta ḁam dow oonyiiḁe. ⁴⁶ Nde hid̄uḁe on tan ngid̄on, baraaje ḁeye keḁoton ? Baa *jabooḁe janngal non ngaḁata ! ⁴⁷ Nde banndiraaḁe mon tan njewtanton, ndenne ḁume senndi on he ḁeeto ? Baa ḁe anndaa Alla non ngaḁata ! ⁴⁸ Ngam majjum, laatee huubube hano Baabii'on kubḁo gondo dow.

6

Ekkintinol dow no talkaaḁe cakkirantee

* 5:38 5.38 Lewinkooḁe 24.20 † 5:43 5.43 Lewinkooḁe 19.18

¹ —Tinnee to ngaḏee golleeji lobbi ngam himbe ngi'a on. Nde on ngaḏii ḏum, on keβataa baraaje fuu to Baabii'on gonḏo dow.

² Ndenne, nde aḏa sakkana talkaaβe, taa huuβu ngam himbe ngi'e. Non munaafiki'en ngaḏata nder cuuḏi *baajorḏi he dow laabi ngam himbe mana ḏum'en. Goonga kaalanami on, βe keβidii baraaje maββe fuu.

³ Amma aan kay, nde nii aḏa sakkana talkaaβe, to nano maa faamu ko nyaamo maa waḏata. ⁴ Ko cakkataa fuu, saku ḏum nder cuccukka. *Baabiraawo maa gi'oowo ko suuḏi fuu yobete.

Ekkintinol dow du'aa'u

⁵ —Nde oḏon ndu'oo, to nyemminee munaafiki'en darotooβe nder cuuḏi *baajorḏi he dow pottirḏi laabi, no ndu'oo ngam himbe fuu ngi'a βe. Goonga kaalanami on, βe keβidii baraaje maββe fuu. ⁶ Amma aan kay, wakkati fuu mo ndu'otoḏaa, naatu nder suudu maa, ommba dammbugal ngaal, eelaa *Baabiraawo maa gonduḏo he maa nder nokkuure suuḏiine. Nden, *Baabiraawo maa gi'oowo ko suuḏi fuu, no yobete.

⁷ Nde oḏon ndu'oo, to njuunnee du'aa'uuji mon he haalaaji meereeji ḏi ngalaa fuu nafakka hano no βe anndaa Alla ndu'ortoo, miilooβe kam'en no njaabantee nde nii βe ḏunni haalaaji maββe. ⁸ To nyemminee βe, ngam Baabii'on no anndi ko kaajaḏon illa on eelaay mo.

⁹ Ndaa no ndu'ortoḏon nii :

*Baabiraawo amin gonḏo dow,
innde maa seniine teddinee.

¹⁰ Laamu maa wara.

Muuyḏe maa ngaḏee ḏo dow leydi
hano no ḏe ngaḏiraa dow kammu nii.

¹¹ Hoynan min hannden nyaamdu heyunu
ndu min kaajaa.

¹² Yaafana min gacceeji amin

hano no min njaafonortoo toonyiibe min nii.

¹³ Taa accu min cii'ee,

amma hisin min bonɗo oon.

[Ngam laamu, baawɗe he teddungal no ngonani ma faa abada abadin. Aamiin !]*

¹⁴ Ndenne, nde nii on njaafake toonyiibe on, Baabii'on gonɗo dow duu no yaafoto on. ¹⁵ Amma nde nii on njaafa-taako toonyiibe on, Baabii'on duu yaafataako gacceeji mon.

Ekkintinol dow suumayeere

¹⁶ —Nde nii oɗon cuumii, to njoofee balli moodon, balinoɗon hano munaafiki'en balintooɓe ngam himbe fuu anndita ko be cuumiiɓe. Goonga kaalananmi on : Be kebidii baraje maɓɓe fuu. ¹⁷ Amma aan kay, nde nii a suumake, lootu yeeso maa, mbujaa nebbam uurdam, ¹⁸ to nedɗo fuu faamu a cuumiido. *Baabiraawo maadɗa gonɗo nder to suuɗi oon tan anndata. Woodi duu, *Baabiraawo maa gi'oowo ko ngadɗaa nder cuccukka oon, no yoɓete.

Njawdi dow kammu

¹⁹ —To ndesanee ko'e moodon njawdi nder duuniyaaru nduu, to mooyu he puunyol mbonninta, to wuyɓe kelata ommboode, mbujja. ²⁰ Ndesanee ko'e moodon njawdi dow kammu, to baafuy bonnataa, mooyataa, fuunyataa, to wuyɓe duu kelataa ommboode sako mbujja. ²¹ Ngam to njawdi maa woni, toon berne maa duu wonata.

Jeyngol e nimre

²² —Gite ngoni fitillaaji banndu. Nde gite maa no mboodfi, banndu maa fuu no yaynan. ²³ Amma nde nii

* 6:13 6.13 Timmoode aaya 13 tawaaka nder ɗereji arani fuu.

de mboodaa, banndu maa fuu no nibban. Ndenne, nde nii jeyngol tawaangol nder banndu maa nibbi, sikka fuu walaa nimre ndeen no tekkidan !

Kabbol hoore e hoolaare

²⁴ —Neddo fuu waawtaa gollande mawbe dido, ngam joomum wanyan gooto, hidaa ooto, naa teddina gooto, yawo ooto. On mbaawtaa gollande Alla ngollanon njawdi.

²⁵ Ngam majjum wadi mido wi'a on : To cuulee ko'e moodon nder mbuurnam moodon dow ko nyaamton, ko njartan naa ko bornotodon. Ngam mbuurnam no buri nyaamdu, banndu duu no buri koltal, naa hanaa ?

²⁶ Ndaaree pooli piirooji dii : Di aawataa, di kettataa, di ndesataa, amma Baabii'on gondoo dow nyamnata di. Onon nee, on buraa pooli dii teddungal naa ? ²⁷ Moy he moodon waawi beydude nyalooma gooto dow balde mum ngam hoore mum habbake ? ²⁸ Dume wadi ko kolte no cuuli on ? Ndaaree no piindiji ladde mawnirta : Di ngollataa, di mottataa.

²⁹ Amma mido haalana on : Baa Suleymaanu he darjaaji mum fuu holtiraay ko foti gootel nder majji. ³⁰ Nde nii Alla no holtina hudoo taweteeko nder ngesa hannden, taye-teeko faddee nder hiite jaango, dume hadata mo holtinde on faa bura nii, onon famdube goondinol ? ³¹ Ndenne, to ko'e moodon kabbo faa mbi'on : « Dume nyaameten ? Dume njarten ? Dume bornotoden ? » ³² Ngam kujje dee fuu, be anndaa Alla pilotoo de. Nde goonga, Baabii'on gondoo dow no anndi ko odon kaajaa dum, dum fuu. ³³ Ndenne, tefee Laamu Alla he dartinaaku makko ginan, o beydanan on kujje dee fuu.

³⁴ Nyalaane fuu he donngal mum. To ko'e moodon kabbo ngam jaango, ngam jaango duu no wardan he ko muudum.

7

To kiitee wofbe

¹ —To kiitee himbe, ngam to Alla hiito on. ² Ngam no kiitortodon wofbe, non onon duu kiitertedon. Kaden duu etirgal ngal etirton, kanngal etirantedon. ³ Ko wadi ko ada hi'a kuɗel nder hitere bannda, amma a hi'ataa bonjariyal gonngal nder nde maada? ⁴ Naa noy mbaawɗaa wi'ude bannda: « Accu mi ittane kuɗel gom nder hitere maa », amma aan kay, bonjariyal no nder nde maada? ⁵ Munaafiki, ittu bonjariyal tawaangal nder hitere maada ginan heba ngi'iraa no woodiri, kebaa no ittirdaa kuɗel tawaangel nder hitere bannda ngeel.

⁶ To kokkee dawaadi ko senii, to paɗɗee kaaye moodon dime yeeso girooji, ngam to di njaabu de, dawaadi duu mbaylito nata on.

Eelee, Tefee, Calminee

⁷ —Eelee, on keban. Tefee, on ngiitan. Calminee, on omtantee. ⁸ Ngam eeludo fuu heban. Tefudo fuu hiitan. Calmindu fuu omtantee. ⁹ Moy nder moodon hokkata biyum hayre nde eeli buuru? ¹⁰ Naa hokka mo mboddi se o eeli linngu? ¹¹ No mbonirdon nii fuu, odon kokka bibbe moodon kujje lobbe, sako Baabii'on gonɗo dow. Omo hokka eeludo mo fuu ko moyyi. ¹² Ndenne, ngadiranee himbe no ngirdon be ngadana on. Ngam dum woni ko *Tawreeta Muusa he dewte annabiibe mbi'i.

Dammbugal paadungal

¹³ —Naatiree dammbugal paadungal! Ngam dammbugal halkere no yaaji, laawol maggal no hoyi, tokkoofe ngol duu no duudi. ¹⁴ Amma dammbugal mbuurnam no faadi, laawol maggal no billii, hiitoofo ngol duu duudaa.

Lekki e bibbe mum

¹⁵ —Tinnee he annabiibe fewreebe, waroobe to moodon nder nanndi baali, amma nder guri mabbe be cuuli dafaadi. ¹⁶ Har gollleeji mabbe annditirton be, hano no lekki annditirtee har bibbe mum. Cabiije teɓataake he kebbe, ibbe duu teɓataake he tuppe. ¹⁷ Lekki lobbi, bibbe lobbe rimata. Amma lekki mbonki, bibbe bonde rimata. ¹⁸ Lekki lobbi waawtaa rimude bibbe bonde. Woodi duu, lekki mbonki waawtaa rimude bibbe lobbe. ¹⁹ Lekki fuu ki rimataa bibbe lobbe soppetee, faɗɗee nder hiite. ²⁰ Ndenne, har gollleeji mabbe annditirton be.

Kiite aahiibe fewreebe

²¹ —Hanaa wi'oobe no mbi'itoo kam Joomiraawo mum'en fuu naatata nder Laamu Alla. Sey waɗoobe muuyɗe *Baaba am gonɗo dow, been ngoni naatoobe nder maggu. ²² Nyannde darɗal, heewbe mbi'an kam : « Joomiraawo ! Joomiraawo ! Hanaa he innde maa min mbaajori haala Alla ? Hanaa he innde maa min ndiiwiri ginnaaji ? Hanaa he innde maa min ngaɗiri kaayɗe ɗuɗɗe ? » ²³ Wakkati mum mbi'anmi be : « Mi anndaa on abada. Mbodɗee kam, onon waɗoobe ko boni ! »

Iri cuuɗi ɗiɗi

²⁴ —Ndenne, nedɗo fuu kettiniido haalaaji am, golliri ɗi, nanndan he jom hakkillo nyibuɗo suudu mum dow tepaare. ²⁵ Ndiyam tobi, gooruuji mbubbi, keni mawɗi mbifiri semmbe dow mayru. Dum fuu ndu saamaay, ngam ndu sinngaama dow tepaare. ²⁶ Amma nedɗo fuu kettiniido haalaaji am ɗii, dey golliraay ɗi, no nanndi he bahiima, nyibuɗo suudu mum dow taasiri. ²⁷ Ndiyam tobi, gooruuji mbubbi, keni mawɗi mbifiri semmbe dow mayru. Ndu saami, ndu sankitii.

²⁸ Wakkati Iisa timminoo waaju mum, ɗum haayɗini jama'aare ndeen sanne. ²⁹ Ngam o waajoraaki be hano

no jannginoobe *Tawreeta mbaajorto, amma he baawde o waajorii be.

8

Nyawtol ceppindo

¹ Wakkati Iisa jippinoo waamnde ndeen, jama'aare duunde gom tokki mo. ² Sey gorko ceppindo gom battii mo, hofi yeeso makko, wi'i mo :

—Moodibbo, nde nii a jabi, ad'a waawi yamɗintinde kam.

³ Iisa foorti junngo mum, meemi mo, wi'i :

—Mi jabi, yamɗitin !

Wakkati mum da, gorko oon yamɗiti. ⁴ Gaɗa mum, Iisa wi'i mo :

—Tinna taa haalan ɗum neɗɗo fuu. Amma yah, holloy hoore maa *cakkanoowo Alla moodon, ngaɗaa cakkol ngol *Muusa tilsini waɗee, ngam hollude himbe ko sikka fuu walaa a yamɗiti.

Goonɗinol hooreejo soogeeji Rooma

⁵ Wakkati Iisa naatannoo Kafarnahum, hooreejo soogeeji *Rooma gom battii mo, eeli mo, wi'i :

⁶ —Moodibbo, golloowo am no fukkii nder suudu, sellaa baa seɗɗa faa bonngake. Omo torroo sanne !

⁷ Iisa wi'i mo :

—Mi waran, mi yamɗintina mo.

⁸ Amma hooreejo soogeeji oon jaabii, wi'i :

—Moodibbo, miin, mi fotaay to naataa baade am. Haala maada tan heyi, golloowo am yamɗitaa. ⁹ Miin, miɗo woodi dawranoobe kam, amma miɗo dawrana soogeeji *Rooma duu. Nde nii mi tilsini gooto nder maɓɓe yaha, o yahan. Nde mi wi'i gooto nder maɓɓe wara, o waran. Nde nii mi wi'i maccuɗo am gom waɗa godɗum, o waɗan ɗum.

¹⁰ Wakkati Iisa nanunoo haala kaa, d̄um haayd̄ini mo, o wi'i tokkuɓe mo ɓeen :

—Goonga kaalanami on, baa nii hakkune himɓe *Isra'el fuu, mi hi'aay ir goond̄inol ngool. ¹¹ Miɗo haalana on, heewɓe yuwataana lettugal he gorgal, ngara njooɗodoo *Ibrahim, Isiyaaku he Yakuuba, ɓe nyaamda nder Laamu Alla. ¹² Amma haanunooɓe naata Laamu ɓeen, paɗɗetee nder nimre niɓɓude. Toon ɓe mboyata, iɓe ɓeryodira nyiye.

¹³ Gaɗa mum, Iisa wi'i hooreejo soogeeji oon :

—Hootu. Dum laatane no ngoond̄inird̄aa.

Wakkati mum da, golloowo hooreejo soogeeji *Rooma oon yamɗiti.

Nyawtol nyawɓe d̄uɓɓe

¹⁴ Wakkati Iisa yehunoo wuro Piyer, tawi esoo Piyer debbo no wondi wulowulo. ¹⁵ O meemi junngo makko, sey wulowulo makko heli, o yamɗiti. O ummii, o jabɓii Iisa.

¹⁶ Wakkati hiirunoo ndeen, Iisa waddanaa himɓe heewɓe ɓe ginnaaji ngoni dow mum'en. Haala makko tan o riiwri ginnaaji gondi dow maɓɓe d̄iin, o nyawti nyawɓe ɓeen fuu. ¹⁷ O waɗi kujje d̄ee fuu ngam humnude ko annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'unoo :

Kanko he hoore makko itti torraaji meed̄en,

*o ronndi nyawuuji meed̄en.**

Hiɗuɓe tokka Iisa

¹⁸ Wakkati Iisa hi'unoo jama'aare no fiilii d̄um, sey o wi'i *aahiiɓe makko :

—En njolu, ummowod̄en fonngo gooto.

¹⁹ Nden jannginoowo *Tawreeta gom ɓadii mo, wi'i :

—Moodibbo, mi tokkete to njahataa fuu.

²⁰ Iisa jaabii mo wi'i :

* 8:17 8.17 Esaaya 53.4

—Junkuuji no ngoodi gayde, pooli duu no ngoodi cuudi, amma *Bii-Neddo wala baa nokku to fukkoo, fowtina hoore mum.

²¹ Nden *aahijjo makko gom, wi'i mo :

—Moodibbo, accu mi moobowa baaba am ginan.

²² Iisa jaabii mo, wi'i :

—Tokkam, accu maaybe mooba maaybe mum'en.

Darnol henndu mawnu dow peta gom

²³ Iisa naati nder laana, *aahibe makko tokki mo. ²⁴ Say yuwonde ummii, henndu mawnu wifi sanne dow peta ngaan, faa benkeyye no ummoo no naata nder laana kaan. Tawi Iisa no daanii. ²⁵ *Aahibe been badii mo, pindini mo, ibe mbi'a :

—Moodibbo, dannu en ! En maayan !

²⁶ Sey o jaabii be, o wi'i :

—Dume hulyinta on ? Onon famdube goondinol !

O ummii wakkati mum, o sappii henndu nduun he benkeyye deen. Dum fuu dum deyyiti, dum wadi siw ! ²⁷ Dum haaydini *aahibe been sanne, be tokki ibe mbi'odira :

—Moy woni neddo oo, mo baa keni e ndiyam no d'owtanoo dum ?

Nyawtol worbe dido wondube he ginnaaji

²⁸ Wakkati Iisa'en ummii, pedditi peta Galili, panndowi dow fonngo leydi Gadara, sey worbe dido be ginnaaji ngonnoo dow mum'en mburtii nder annyeeje, potti he makko. Ibe kulyini sanne faa neddo fuu suusaa tokkude laawol mabbe. ²⁹ Be tinni ibe kuuba, ibe mbi'a :

—*Bii-Alla, dume ngidaa wadude min ? Naa a warii ngam torrude min fadde wakkati podaado oon yottaade ?

³⁰ Tawi sewre girooji mawne gom no toowti be sedda inde dura. ³¹ Ginnaaji diin jarii mo, mbi'i :

—Nde riiwude min ngiɗaa, accu min naatowa nder sewre girooji ɗii.

³² Nden Iisa wi'i ɗi :

—Naatowee !

Ginnaaji ɗiin mburtii, naatowi nder girooji ɗiin. Wakkati mum da, sewre ndeen fuu doggi no simmitoo waamnde ndeen, iɗi tallitoo, iɗi caamowa nder peta ngaan, iɗi njooloo. ³³ Duroobe been ndoggi kooti wuro, kaalowi ko hewti ɗum'en. Be pilli habaru himbe be ginnaaji wonnoo dow mum'en been duu. ³⁴ Himbe wuro ngoon fuu mburtii, kawrowi to Iisa. Wakkati be ngi'unoo mo ndeen, be jaarii mo o dilla nder leydi maɓbe.

9

Nyawtol gorko bonnguujoo gom nder Kafarnahum

¹ Iisa naati laana, fedditi peta ngaan, warti siire mum.*

² Himbe gom ngaddani mo bonnguujoo gom no fukkinnaa dow kooyirngal maaybe. Wakkati o hi'unoo no goonɗinol maɓbe foti, o wi'i bonnguujoo oon :

—Higo, fukkin berne maa. Hakkeji maa njaafaama.

³ Wakkati jannginooɓe *Tawreeta gom nanunoo ɗum sey be mbi'odiri hakkune maɓbe :

—Gorko oo no bonna innde Alla.

⁴ Amma Iisa faami miilooji maɓbe, nden wi'i be :

—Dume waɗi ko oɗon miiloo miilooji bonɗi nder berɗe moodon ? ⁵ Hakkune wi'ude « Hakkeji makko njaafaama » naa « O ummoo, o yaha », ɗume ɓuri hoyde ?

⁶ Amma miɗo hiɗi paamon ko *Bii-Nedɗo no jogii baawɗe yaafaade hakkeji himbe nder duuniyaaru nduu.

Sey o wi'i bonnguujoo oon :

* 9:1 9.1 Do « Siire mum » kam woni Kafarnahum (daaru Matta 4.13).

—Umma, hooyu kooyirngal maaybe ngal ngaddiradaa, hootu !

⁷ Gorko oon ummii, hooti. ⁸ Wakkati jama'aare ndeen hi'unoo d̄um, be kuli, be tinni iBe njetta Alla ngam iri baawde de o hokki bii-aadama.

Iisa noddi Matta tokka d̄um

⁹ Wakkati Iisa waɗannoo jahaangal mum, o hi'i gorko gom bi'eteed̄o Matta no jood̄ii nder suudu janngal. Sey o wi'i mo :

—Tokkam.

Sey Matta ummii, tokki mo.

¹⁰ Gaɗa mum, nyaande gom Iisa no nyaama nder suudu Matta. JaɓooBe janngal gom he ɓooyBe nder gaɗol hakke gom, kamBe duɓBe ngari njood̄ii no nyaamda he makko, kanko he *aahiiBe been. ¹¹ Wakkati *Fariisa'en ngi'unoo d̄um, mbi'i *aahiiBe makko :

—Dume waɗi ko moodibbo moodon no nyaamda he *jaɓooBe janngal, he waɗooBe hakke bee ?

¹² Amma wakkati Iisa nanunoo d̄um, wi'i be :

—Nyawɗo haajaa cawroowo hanaa jamɗuɗo.

¹³ Njehee, njanngee ko Dewtere Alla wi'i :

Yurmeene ngiɗumi,

*hanaa *sadaka.†*

Miin, mi waraay noddude miiloobe kam'en no dartiiBe, amma mi waraana ngam anndube kam'en no waɗooBe hakke.

Filla suumayeere

¹⁴ Gaɗa mum aahiiBe Yahaaya gaɗoowo *batiisma ngari to Iisa, yami mo mbi'i :

—Ko waɗi minen he *Fariisa'en miɗen cuumoo, amma *aahiiBe maada kay cuumataako ?

¹⁵ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

† 9:13 9.13 Hose'a 6.6

—Warbe banngal no mbaawi balinaade wakkati banuɗo oon no wondi he mabbe naa? Amma nyalaade ngaran de banuɗo oon suutetee hakkune mabbe. Nder balde deen, be cuumoto.

¹⁶ Neddo fuu nyootataa lefol kesol he koltal kiinngal ngam lefol ngool serkan koltal kiinngal ngaal, cercol ngool beydoo. ¹⁷ Kaden duu cabiijam kesam loowataake nder sumalleeji kidɗi. Nde dum wadi, sumalleeji diin pusan, cabiijam daam rufa, sumalleeji diin mbona. Ndenne, cabiijam kesam nder sumalleeji kesi loowetee, faa dum fuu dum reenoo.

Nyawtol yeyraajo gom he ummintinol suka debbo gom

¹⁸ Wakkati Iisa haaldannoo he *Fariisa'en, sey hooreejo *waajordu gom nii yottii, hofi yeeso makko, wi'i mo :

—Jooni biyam debbo maayi, amma war, yowu junngo maadfa dow makko, heba o ummitoo.

¹⁹ Iisa, he *aahiibe muudum, ummii tokki mo. ²⁰⁻²¹ Dow laawol mabbe, sey yeyraajo gom nii gaduɗo duubi sappo he diɗi yiyyam daranaaki mo. Omo miila nder berne makko, ko nde nii o meemi jabbaare Iisa tan, o nyawtan. O yuwri Iisa har gada, o meemi hunduko jabbaare makko.

²² Iisa yeeyitii, hi'i mo, wi'i :

—Banndam debbo, fukkin hakkiilo maadfa, goondinol maa dannii ma.

Wakkati mum da, debbo oon daɗi.

²³ Wakkati Iisa yottinoo wuro hooreejo *waajordu oon, o hi'i fuufoobe seeseji ciryake ngam mooboyde maayɗo oon, himbe gom duu no har do no mboya. ²⁴ O wi'i be :

—Mburtee, suka oo maayaay. O daanii tan.

Sey himbe been njali jaleede yawaare. ²⁵ Wakkati be njaltintoo mo yaasin ndeen, o naati nder suudu nduun, o nanngi junngo suka oon, sey suka oon ummii. ²⁶ Habaru oon sankitii nder leydi ndiin fuu.

Bumtinol wumbe dīdo

²⁷ Wakkati Iisa dillannoo toon, wumbe dīdo gom tokki mo, no kuuba no mbi'a :

—Taan Daawda, yurma min !

²⁸ Wakkati o naatunoo to o wernoo, wumbe been ngari to makko. O yami be, o wi'i :

—On ngoondini ko mido waawi wallude on naa ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Ayyo Moodibbo, min ngoondini.

²⁹ Nden o meemi gite maḅbe, o wi'i :

—Dum laatanoo on, no ngoondinirdon nii.

³⁰ Be mbumti wakkati mum, nden o foodi noppi maḅbe, o wi'i be :

—Tinnee, to kaalanee dum neddo fuu.

³¹ Amma be mburtii tan be cankitowii habaru Iisa nder leydi ndiin fuu.

Nyawtol gorko beebaado

³² Wakkati wumtinaabe been ndillannoo, Iisa wadanaa gorko gom mo ginnaaru beebi. ³³ O riiwi ginnaaru nduun, sey beebaado oon fuddi no haala. Dum haaydini jama'aare ndeen fuu faa iḅe mbi'a :

—Hano dum hi'aaka nder *Isra'el abada !

³⁴ Amma *Fariisa'en been mbi'i ko hooreejo ginnaaji oon, kam hokki mo baawde riiwude di.

Yurmeene be nanaay waaju Iisa

³⁵ Illa don Iisa fuddi no fiiloo nder ci'e he gure fuu, omo waajoo nder cuudi *baajordi, omo filloo filla *Habar lobbo, filla Laamu Alla. Omo nyawta nyawuujj he laruuji ir iri fuu. ³⁶ Wakkati o hi'unoo jama'aare wonnde gada makko, o nani yurmeene maḅbe, ngam be tampi, be cuulake sanne hano baali di ngalaa duroowo. ³⁷ Sey o wi'i *aahiibe makko been :

—Kettol no d̄uud̄fi, hettoof̄e d̄uud̄faa. ³⁸ Ndenne, eelee Jom kettol lilda hettoof̄e ngam kettol mum.

10

*Cu*baaki lilaabe Iisa sappo he d̄ido

¹ Iisa noddi *aahiībe muud̄um sappo he d̄ido been, hokki be baawde riiwude ginnaaji he nyawtude iri nyawuuji he laruuji fuu. ² Ndaa inde *lilaabe sappo e d̄ido been nii : Arano mābbe woni Simon inndirteed̄o Piyer he minyiiko Andiire, Yakuuba b̄ii-Jebede he minyiiko Yahaaya, ³ Filipa, Bartolome, Tomas, Matta jaboowo janggal, Yakuuba b̄ii-Alfee, Tadde, ⁴ Simon kiranoowo suudu baaba he Yahuuda Iskariyot mo yahde yeeso jamm-boytoo Iisa oon.

*Lilol lila*abe Iisa sappo e d̄idi been

⁵ Iisa lili *lilaabe mum sappo he d̄ido been, o wi'i be : —To njehee to be kanaa *Yahudankoōbe, kaden duu to naatee gure *Samariya. ⁶ Amma njehee nder baadeeji Isra'ilankoōbe laatiibe hano baali majjud̄i been. ⁷ To njehoton fuu, mbaajod̄on mbi'on : « Laamu Alla b̄adake ! » ⁸ Nyawton nyawbe, ummintinon maaybe, nyawton seppinbe, ndiiwon ginnaaji. Forba kebud̄on moyyere ndee, kokkitiron nde forba. ⁹ To njaaree kanje, cardi naa ceede gada mood̄on. ¹⁰ To kooyee basi d̄idi naa toggooje d̄idi. To kooyee pade naa cabbi, ngam golloowo no haani nyaamdu.

¹¹ Nder siire fuu naa nder wuro fuu ngo ngard̄on nder mum, tefee bernoowo lobbo, wood̄i njood̄od̄on to bernoowo mood̄on faa nyannde ndilloton. ¹² Nde od̄on naata nder baade, ndu'od̄on Alla hokka nde jam. ¹³ Nde nii baade lobbere non, barke du'aa'u mood̄on tabbitan he mayre. Amma nde nii nde lobbid̄faa, nde hebataa barke

du'aa'u moodfon. ¹⁴ Wuro fuu ngo jabbaaki on, naa ngo himbe mum calii jabude haala moodfon, piddee sollaare koyde moodfon nde nii on mburtake ngo. ¹⁵ Goonga kaalananmi on : Nyannde darjal, kiite wuro ngonon no buran de kubeeje *Sodooma e Gomoora naawde.*

Filla torraaji garooji

¹⁶ —Kettinee! Mi lili on hano baali caka pobbi. Ndenne kakkilanee ko'e moodfon hano no bolle ngadata, laatofon jom'en jam hano buugaali. ¹⁷ Tinnofon he himbe been, ngam be ngattan on nder kiite, be boccan on nder *baajordfi mabbe. ¹⁸ On njaaretee yeeso hooreebe he yeeso laamiibe ngam sabbu am, ngam ceedonofon kam yeeso mabbe, kambe he be kanaa *Yahudankoohe. ¹⁹ Wakkati ndarnafon nder hiitorde fuu, to ko'e moodfon kabbo dow ko kaaloton. Ngam on kokketee haalaaji di kaanufon haalude wakkati mum. ²⁰ *Ruuhu *Baabiraawo moodfon, kam haalata nokku moodfon. ²¹ Himbe no kokkitiran sakiraahe mum'en mbaree, baaba no hokkitiran biyum. Sukaabe no ummanto saaroohe mum'en, gada dabare be mbaree. ²² Ngam am, himbe fuu mbanyan on. Amma tarsiniido faa yottii he timmoode, joomum no hisintee. ²³ Nde nii on torraama nder wuro gom, pa'ee wonngo. Goonga kaalananmi on : On timmintaa gure *Isra'el deen fuu tawa *Bii-Neddo wartaay.

²⁴ Walaa *aahiijo burdo moodibbo mum, naa maccudo burdo joomum. ²⁵ Aahiijo no waawi laato hano moodibbo mum, maccudo duu laato hano joomum. Miin he hoore am be noddiri kam Be'eljebul, mawdo ginnaaji, sako faa onon banndiraahe am.

* 10:15 10.15 Sodooma e Gomoora ngoni kubeeje didi de Alla halki ngam keewol majje gacce (Fudforde 19.1-29).

Kulol Alla

²⁶ —Ndenne, to kulee himbe. Walaa fuu ko suuɗi ko wanngintaake, walaa sirri ndi anndataake. ²⁷ Ko kaalanmi on nder nimre, kaalee ɗum nder jeyngol. Ko nyo'anmi on fuu, kaalee ɗum yaasin nder daane toowne. ²⁸ To kulee waroofe ɓanndu, be mbaawanaa yonkiiji fuy. Alla kaandon hulude. Kanko woni baawɗo halkude ɓanndu he yonki fuu nder jahannama. ²⁹ Pooloy ɗiɗoy no connee tammal gootal. Amma baa gootel nder makkoy saamataa he leydi tawa hanaa nder muuyɗe *Baabiraawo moodon. ³⁰ Onon, baa leeɓi ko'e moodon fuu no limaaɗi faa laabi. ³¹ Ndenne, to kulee, ngam oɗon ɓuri pooloy ɗukkoy koy teddungal.

³² Neɗɗo fuu bi'udɗo no anndi kam yeeso himbe, miin duu, mi annditan ɗum yeeso *Baaba am gonɗo dow. ³³ Amma caliɗo kam yeeso himbe fuu, miin duu, mi salanto ɗum yeeso *Baaba am gonɗo dow.

Iisa woni sabaabu ceedol himbe

³⁴ —To miilee ko mi wari ngam waddude jam nder duuniyaaru nduu. Mi waraay ngam waddude jam, amma konu ngarmi waddude. ³⁵ Mi wari ngam mi senna biɗɗo gorko he bammum, biɗɗo debbo he inna mum, ɓanjaɗo he esum debbo. ³⁶ Koreeji neɗɗo laatoo waybe mum. ³⁷ Korsinɗo innum naa bammum faa ɓuri kam fuu, fotaay laatoo *aahiijo am. Korsinɗo ɓiyum gorko naa debbo faa ɓuri kam fuu, fotaay laatoo aahiijo am. ³⁸ Mo wakkaaki leggal mum *bardugal, tokki kam fuu, joomum fotaay laatoo *aahiijo am.† ³⁹ Tefuɗo hisinde yonki mum fuu, mursan ki. Amma mursuɗo ki ngam am fuu, heɓitan ki.

Filla baraaje

† 10:38 10.38 Maana wakkaade leggal bardugal woni anniyaade mursude yonki mum hano no Iisa waɗiri ɗum nii.

⁴⁰ —Jabbiido on fuu, jabbake kam. Jabbiido kam fuu jabbake lildo kam oon. ⁴¹ Jabbiido annabiijo ngam o annabiijo Alla, heɓan ir baraaje de annabiijo oon fodanaa deen. Jabbiido neddo dartiido ngam dartinaaku mum, heɓan ir baraaje de dartiido oon fodanaa deen. ⁴² Goonga kaalananmi on : Neddo fuu kokkuɗo burɗo famɗude nder *aahiibe am, baa nii laatoo nyederde ndiyam peewɗam non ngam o aahiijo am, joomum hep-pataa baraaje muuɗum.

11

¹ Wakkati Iisa haalidinnoo ko hiɗi he *aahiibe mum sappo he diido been, sey o ummii o fiilowi nder gure takkol ɗon. Omo janngina himbe, omo waajoo be.

Lilol aahiibe Yahaaya to Iisa

² Wakkati mum tawi Yahaaya gaɗoowo *bisma no nder kasu. Sey o nani ko *Almasiihu gollata, nden o lili *aahiibe makko he Iisa. ³ Be ngari, be yami Iisa, be mbi'i :

—Aan woni *Almasiihu bi'aado waran oon, naa min ndooma goɗɗo ?

⁴ Iisa jaabii be, wi'i :

—Njehee, kaalanowee Yahaaya ko nanuɗon he ko ngi'udon fuu : ⁵ Wumbe no mbumtaa, layoobe no njaha faa wooda, seppinbe no nyawtee, pahuɓe no pahitee, maaybe no ummintinee, talkaabe duu no pillanee *Habaruu lobbo. ⁶ Barkinaado woni mo salaaki goondinde kam.

⁷ Wakkati aahiibe Yahaaya been ndillunoo, Iisa fuɗɗi fillanaade jama'aare ndeen filla Yahaaya, o yami be, o wi'i :

—Ko njaanodon nder ladde yeeruure, ɗume ndaaroyɗon ? Huɗo ko henndu wifata ndaaroyɗon ?

⁸ Naa ɗume njaadon daaroyde ? Oɗon miila ngi'on

gorko borniido koltal nyaayo naa? Bornotoodo koltal nyaayo nder baade laamiido tawetee. ⁹ Ndenne, dume ndaaroydon? Naa annabiijo njaadon daaroyde? Too, miido haalana on, Yahaaya no buri annabiijo. ¹⁰ Kanko woni mo haala Alla wi'i dow mum har hunnduko annabiijo gom:

*Ndaa, mi ardinan lilaado am
moyyinane laawol maada.**

¹¹ Goonga kaalananmi on: Dimaado wadaay nder duuniyaaru nduu burdo Yahaaya gafoowo *baisma. Amma fuu nii, burdo famfude nder Laamu Alla no buri mo teddude. ¹² Illa jamaanu Yahaaya gafoowo *baisma warde hannden, himbe no kaba, no nyaamodira dow Laamu Alla sanne. Jom'en semmbe duu no tefa teeta ngu. † ¹³ *Tawreeta Muusa he dewte annabiibe fuu kaali dow Laamu nguun fadde jamaanu Yahaaya warde. ¹⁴ Nde nii on njabiino haala mabbe, Yahaaya woni Eliya, mo garol muudum hollaa. ¹⁵ Jom nowru fuu nana.

¹⁶ Amma he dume mbaawmi nanndinde himbe jamaanu hannden oo? Ibe nanndi he sukaabe joodiibe nder luube, no nodda higiraabe mum'en, no mbi'a:

¹⁷ « Min puufanii on seeseji,
amma on mbomaay!

Min njimanii on jimi jurminiidi,
amma on mboyaay! »

¹⁸ Ngam wakkati Yahaaya warnoo, omo suumoo, o yarataa cabiijam, amma wi'aama o laddaado. ¹⁹ *Bii-Neddo duu wari, no nyaama, no yara, amma wi'aama: « Ndaaree neddo oo, nyaamde he jarde tan adi hakkillo makko, o higo *jaboobe janggal he wadoobe hakke! » Dey

* 11:10 11:10 Malakiya 3.1 † 11:12 11:12 Timmoode aayaare nde no waawi faamireede nii: « Himbe no kaba dow laamu Alla, jom'en semmbe duu no tefa teeta ngu. »

goonɗinɓe anndal Alla no kolla nder mbuurnam mum'en ko laawol Alla no goonga.

*Pelol gure calii*ɗe tuubude

²⁰ Nden Iisa fuɗɗi felude himɓe gure ɗe o ɓuri waɗude kaayɗe nder mum, ngam wonɓe nder majje tuubaay.

²¹ Omo wi'a :

—Bone saaman dow maa, aan Korasin! Bone saaman dow maa, aan Baytisayda! Ngam nde nii kaayɗe gaɗanoode nder moodon ɗeen, ngaɗanooma nder Tirus he nder Sidon, tawan wonɓe nder majje tuubinoo ila. ɓe ɓoornakeno saakuuji, ɓe mbujakeno ndooni, ngam hollude ko ɓe tuubii. ²² Ngam majjum, miɗo wi'a on : Nyannde darɗal, kiite moodon no ɓuran ɗe Tirus he Sidon naawde. ²³ Aan duu Kafarnahum, aɗa miila a townetee faa dow naa? Too, a leynetee faa laahara. Ngam nde nii kaayɗe gaɗanoode nder maada ɗeen, ngaɗanooma nder *Sodooma, nden wuro ngoon no heddotonoo faa joonin. ²⁴ Ngam majjum, miɗo wi'a on : Nyannde darɗal, kiite moodon no ɓuran ɗe *Sodooma naawde.

Noddol himɓe ngam keɓol powtiri

²⁵ Nder wakkati mum non Iisa haali, wi'i :

—Mi yettii ma, *Baabiraawo jom dow he ley, ngam a suuɗanii jom'en hakkillo he anndal kujje ɗee fuu amma a wannginanii ɗe sukaabe famarɓe. ²⁶ Noon non jaati *Baaba, ngam kanyum welii ma.

²⁷ *Baaba am watti huune fuu nder juuɗe am. Walaa annduɗo Biɗɗo oon nde hanaa *Baabiraawo oon. Walaa annduɗo *Baabiraawo oon duu nde hanaa Biɗɗo oon, he mo Biɗɗo oon muuyi wannginande *Baaba oon.

²⁸ Onon tampuɓe, ronndiiɓe donle tedduɗe, on fuu ngaree to am, mi fowtinan on. ²⁹ Dowtanee kam baa ko ɗum hoyaa, accon mi janngina on. Ngam mi leesiniidoo

hoore, berne am duu no feewi, yonkiiji moodon keban powtiri. ³⁰ Ngam dɔwtanaaki am nannduki ko satti no hoyi, donngal am duu no huyfi.

12

Jom nyalaane fowteteene

¹ Balɔe seɔɔa gaɔa majjum, iisa he *aahiibe muuɔum no peddita gese alkamaaje. Nyannde mum ɔum fototiri he *nyalaane fowteteene, *aahiibe been ndafaa, iibe mborsoo camme alkama, iibe yakka. ² Wakkati *Fariisa'en ngi'unoo ɔum ndeen, be mbi'i iisa :

—A hi'i *aahiibe maɔa no ngaɔa ko haɔaa nder *nyalaane fowteteene !

³ Nden o jaabii be, o wi'i :

—On njanngaay ko Daawda waɔunoo wakkati kanko he yaadiraabe makko fuu ndafanoo ? ⁴ O naatidi he maɔbe nder suudu Alla. Be nyaami buuru ittanaaɔo Alla oon. Be kaanaa nyaamude mo, *cakkanooɔe Alla tan kaani nyaamude mo. ⁵ Naa duu, on njanngaay nder *Tawreeta Muusa, ko baa nder *nyalaane fowteteene *cakkanooɔe Alla no ngolla nder *Juulirde mawne ndeen ? Nyannde mum iibe lotta he tilsinooje nyalaane ndeen, amma be pelirtaake ɔum. ⁶ Miɔo wi'a on ko ɔuri *Juulirde mawne ndeen no ɔo. ⁷ Nde nii on paaminoo ko haala Alla kaa fiirtata : *Yurmeene ngiɔumi*, hanaa *sadaka,* nden on ndekataano gacce dow mo gaccaaka. ⁸ Ngam *Bii-Neɔɔo woni jom *nyalaane fowteteene.

Nyawtol gorko mo junngo waango

⁹ iisa dilli toon, naatowi nder *waajordu maɔbe. ¹⁰ Gorko gom mo junngo mum waati no tawa toon. Wonbe

* 12:7 12.7 Hose'a 6.6

ɔon been no tefa ko pelirta Iisa, nden be yami mo be mbi'i :

—*Tawreeta hokki laawol nedɔɔ nyawtee nder *nyalaane fowteteene naa hokkaay ?

¹¹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Alal misaali, oɔon ngoodi mbaalu mon ngootu, dey ngu saama nder luggere nder *nyalaane fowteteene, ndenne on mburtinoyta ngu naa ? ¹² Oɔon anndi sanne ko nedɔɔ no furi mbaalu teddungal ! Ndenne, no dagii nedɔɔ waɗanee ko woodi nder *nyalaane fowteteene.

¹³ Nden o wi'i gorko oon :

—Foortu junngo maa !

Oon foorti ngo, ngo yamɗiti, ngo warti hano ngooto.

¹⁴ Sey *Fariisa'en mburtii, kawrowi ngam caawodira dow no be mbardata Iisa.

Iisa golloowo Alla cubaaɔo

¹⁵ Wakkati Iisa hebunoo habaru majjum, o dilli toon, jama'aare mawne tokki mo. O nyawti nyawbe been fuu, ¹⁶ o wi'i be to be kaalan nedɔɔ fuu moy o woni. ¹⁷ Dum duu ngam humnude ko annabi *Esaaya haalunoo wakkati o wi'i :

¹⁸ *Ndaa golloowo am mo cubiimi.*

Omo horsi he am,

omo welna berne am.

*Mi jippinan *Ruuhu am dow makko,*

o yottinan laawol dartinaaku to lenyol fuu.

¹⁹ *O yeddodirtaa he nedɔɔ fuu, o olkataa.*

Daane makko nanataake dow laabi.

²⁰ *O jokkititta yommbal kelngal,*

o nyifataa fitilla ka jeyngol muuɗum famɗi

sey nii nyannde o waɗi dartinaaku jaali.

²¹ *Lenyol fuu dekan gokka mum dow makko.†*

† 12:21 12.21 Esaaya 42.1-4

Nootaaki Iisa dow ko o tuumaa

²² Wakkati gorko gom, mo ginnaaru wumni, beebi, waddaa to makko, Iisa nyawti mo. Gorko oon no hi'a, no haala. ²³ Dum haayɗini himbe been fuu, nden be tinni iɓe mbi'a :

—Gorko oo, sikka fuu walaa o taanu Daawda.

²⁴ Amma wakkati *Fariisa'en nanunoo ɗum ndeen, be mbi'i :

—Baawɗe Be'eljebul hooreejo ginnaaji, o riiwrata ɗi.

²⁵ Ngam Iisa no anndi miilooji maɓɓe, waɗi o wi'i be :

—Laamu fuu feccii ɗiɗi, no ɓoorodira ɓooyataa. Wuro fuu fecciingo naa ɓaade fuu fecciine pecce ɗiɗi, himbe mum potataa, be cankititto. ²⁶ Nde nii Ibiisa riiwi ginnaaji muuɗum, feccii hoore mum. Ndenne, noy laamu mum darortoo ? ²⁷ Nde tawi Be'eljebul ndiiwiranmi ginnaaji, aahiibe moodon, ɗume ndiiwirta ɗi ? Ndenne, gollleeji maɓɓe he hoore mum kollata ko on ngalaa goonga ! ²⁸ Amma nde nii *Ruuhu Alla ndiiwiranmi ginnaaji, iɗum holla ko Laamu Alla wari to moodon.

²⁹ Nedɗo fuu waawaa naati wuro jom semmbe, teeta njawdi makko, nde nii hanaa no artu haɓɓi mo non ginan, nden hooya njawdi ndiin fuu.

³⁰ Mo wondaa he am fuu no ganyo am. Mo wallataa kam mi hawra, joomum no cankitoowo. ³¹ Ngam majjum, miɗo wi'a on : Hakkeji himbe he haalaaji mum'en bonɗi fuu no mbaawi yaafeede. Amma bonnuɗo innde *Ruuhu Ceniɗo fuu yaafataake. ³² Nedɗo fuu kaaluɗo ko boni dow *Bii-Nedɗo, joomum no waawi yaafeede. Amma nedɗo fuu kaaluɗo ko boni dow *Ruuhu Ceniɗo, yaafataake hannden, yaafataake duu nder wakkati garoowo.

Lekki annditirtee ɓiɓɓe mum

³³ —Nde nii lekki no woodi, ɓiɓɓe muuɗum mboodan. Nde lekki woodaa, ɓiɓɓe muuɗum mboodataa. Ngam

lekki biɓɓe mum annditirtee. ³⁴ Biɓɓe bolle! Noy mbaawirton haalude ko woodi tawee on bonɓe? Ngam ko heewi nder ɓerne, hunnduko wurtinta. ³⁵ Nedɗo moyyudɗo, ko moyyi ko resi nder ɓerne mum, kam hunnduko mum wurtinta. Nedɗo bondo duu, ko boni ko resi nder ɓerne mum, kam hunnduko mum wurtinta. ³⁶ Miɗo wi'a on: Nyannde darjal, nedɗo fuu jaaboto ngam haalaaji muudum meereje. ³⁷ Ngam nedɗo fuu haalaaji muudum hiitortee. Ndenne, kanyi ngatta nedɗo dartiɗo naa jukketeɗo.

No Fariisa'en tefirii alaama he Iisa

³⁸ Nyannde gom, jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en gom mbi'i Iisa:

—Moodibbo, miɗen ngiɗi kollaa min alaama ko Alla lili ma.

³⁹ Iisa jaabii ɓe, wi'i:

—Onon himɓe jamaanu bondo, mo hulataa Alla. Oɗon ngiɗi holleede alaama. Amma alaama fuu non on kollataake ko yaari alaama annabi Yunuusa. ⁴⁰ Ngam no Yunuusa waɗiri balɗe tati jemma he nyalooma nder reedu linngu manngu nguun, hano non *Bii-Nedɗo duu waɗirta balɗe tati jemma he nyalooma nder leydi.

⁴¹ Nyannde darjal, himɓe Niniwe ummodoto he himɓe jamaanu hannden. ɓe kiitodoo he maɓɓe, ɓe liba ɓe, ngam kamɓe, ɓe tuubii wakkati ɓe nanunoo waaju Yunuusa. Haya, ɓurɗo Yunuusa nii ɗo! ⁴² Nyannde darjal, debbo laamiɗo leydi hoore huɗo gom ummodoto he himɓe jamaanu hannden oo. O hiitodo he maɓɓe, o liba ɓe. Debbo oo yuwi faa to woɗɗi, wari ngam hettinaade haalaaji Suleymaanu keewɗi hikmaaku. Haya, ɓurɗo Suleymaanu nii ɗo!

Filla gartol ginnaaru gom

⁴³ —Nde nii ginnaaru wurtake nefɗo, ndu yahan indu warta. Ndu tefan nokkuuje joorɗe to ndu fowtata, amma ndu heɓataa. ⁴⁴ Nden ndu wi'a : « Ndaa, mi soyyoto wuro am to yuwnoomi. » Nde nii ndu wartii, ndu tawaa, nokkuure ndeen wuuwaama, moyyinaama. ⁴⁵ Nden ndu yaha, ndu waddowa ginnaaji jeddi burɗi ndu bonde gom. Di naata, ɗi koɗa nder wuro ngoon. Sakitoo mbuurnam nefɗo mo ndu wurtinoo nder mum oon fura ɗam arannde ɗam bonde. Nii himbe jamaanu bonɗo oo laatortoo.

Inna Iisa he minyiraaɓe Iisa

⁴⁶ Wakkati Iisa haaldannoo he jama'aare ndeen, sey inniiko he minyiraaɓe makko worɓe njottii, ɓe ndarii yaasin. Iɓe ngiɗi hi'ude mo. ⁴⁷ Sey godɗo wi'i mo :

—Ndaa, inna maa he rimdaaɓe maadɗa no ndarii yaasin, no ngiɗi ngi'e. ⁴⁸ O jaabii nefɗo oon, o wi'i mo :

—Moy woni inna am ? Beye ngoni rimdaaɓe am ?

⁴⁹ O sappii *aahiiɓe makko ɓeen, o wi'i :

—Ndaaree inna am he rimdaaɓe am nii. ⁵⁰ Gaɗoowo muuyɗe *Baabiraawo am gonɗo dow, kam woni dimdaaɗo am, kam woni inna am.

13

Kippol haala dow aawoowo

¹ Nyannde mum, Iisa no wonnoo nder suudu sey o wurtii, o jooɗowii daane peta Galili. ² Jama'aare mawne gom wari, fiilii mo, ngam majjum o naatowi laana ndiyam o jooɗii. Himbe ɓeen ndarii hunnduko maayo ngoon. ³ O haalani ɓe kujje keewɗe nder kippol haala. Omo wi'a :

—Aawoowo gom dilli faa aawowa aawdiiri mum. ⁴ Nder aawre ndeen, gabbe gom caami sera laawol. Nden pooli ngari coppi ɗe. ⁵ Gere majje caami nder korkaaye to leydi ɗuudɗaa. De puɗilawi ngam luggiɗaa sanne. ⁶ Amma

wakkati naange wulnoo ndeen, de dayli, de njoori ngam de ngadfaay dadi. ⁷ Gere majje caami to kebbe pudata. Kebbe deen mawni, nanngi de. ⁸ Gere majje duu caami nder leydi lobbiri. De pudfi, de ndimi : Wassaajo gom rimi camme hemre, wonngo lasooji tati, wonngo duu woronja. ⁹ Jom nowru fuu nana !

Ko wadfi Iisa no hippana himbe haala

¹⁰ Sey *aahiibe been battii, yami mo, mbi'i :

—Dume wadfi ko adfa haalana be kujje dee nder kippol haala ?

¹¹ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—Onon, Alla hokkii on baawde annude ko suufi dow habaru Laamu muudum. Amma kambe, be kokkaaka dum. ¹² Ngam jogiidfo fuu, no beydantee faa heewa. Amma mo walaa oon, baa sedfa mo jogii oon, no teetete. ¹³ Ko wadfi mido haalana be kujje dee nder kippol haala woni : Baa nde be ndaari, be ngi'ataa, baa nde be kettinake, be nanataa, be paamataa. ¹⁴ Hakiika ko annabi *Esaaya haalunoo dow mabbe dum tabbiti, wakkati wi'unoo be :

On nanan faa wooda, amma on paamataa.

On ndaaran faa wooda, amma on ngi'ataa.

¹⁵ Ngam himbe lenyol ngool no njoori berde :

Be cukkii noppi mabbe,

be mabbii gite mabbe,

ngam to gite mabbe ngi'u,

to noppi mabbe nanu,

to hakkillooji mabbe paamu,

*to be tuubu sako mi danna be.**

¹⁶ Amma onon, on welbe ko'e. Gite moodon ngi'an, noppi moodon duu nanan ! ¹⁷ Goonga kaalananmi on, annabiibe heewbe he dartiibe duube muuyiino hi'ude

* 13:15 13.15 Esaaya 6.9-10

ko ngi'oton dɔm, amma be ngi'aay dɔm. Be muuyiino hettinaade ko nanuɔfon dɔm, amma be nanaay dɔm.

Piirtol kippol haala dow aawoowo

¹⁸ Nden Iisa wi'i *aahiiɓe mum :

—Kettinee piirtol kippol haala dow aawoowo ngool nii. ¹⁹ Sera laawol to aawdiiri ndiin saami woni nanuɓe haala Laamu Alla, dey paamaay ka. Gaɗa mum bonɗo oon waran, ɗoofa ko aawaa nder ɓerne maɓɓe. ²⁰ Korɗaaye to aawdiiri ndiin saami woni nanuɓe haala kaan, njaɓɓorii ka welwelo wakkati mum da. ²¹ Amma ngam ka waɗaay ɗaɗi nder maɓɓe, be nanngan ka wakkati seɗɗa tan. Nde nii be ɓillake naa nde nii be torraama ngam makka, be mboppa ka wakkati mum da. ²² To kebbe puɗidi aawdiiri ndiin woni nanuɓe haala kaan, amma sakkulla duuniyaaru he suuno njawdi kuman ka nder maɓɓe, ka laatoo ndimara. ²³ Leydi lobbiri to aawdiiri ndiin saami woni nanuɓe haala kaan, paamii ka faa be ngadi barke : Wobɓe kile hemre, wobɓe kile lasooji tati, wobɓe duu kile woronja.

Kippol haala dow huɗo bonko nder ngesa alkama

²⁴ Iisa waɗani be kippol haala gom, wi'i be :

—Ndaa no Laamu Alla nanndi nii : Gorko gom wicci aawdiiri alkama lobbiri nder ngesa muuɗum. ²⁵ Amma wakkati himɓe fuu ɗaaninoo ndeen, ganyo makko gom wari, wicci huɗo bonko nder magga, dilli. ²⁶ Wakkati aawdiiri ndiin fuɗunoo ndeen faa ndi fii camme, huɗo bonko koon wangi. ²⁷ Maccuɓe jom ngesa oon mbi'owi mo : « Alla sabbinane, hanaa aawdiiri lobbiri aawuɗaa naa ? Ndenne toy huɗo bonko koo yuwi ? » ²⁸ O jaabii be, o wi'i : « Ganyo gom waɗi dɔm. » Nden maccuɓe ɓeen yami mo, mbi'i : « Aɗa hiɗi min ɗoofowa ko naa ? » ²⁹ Amma o jaabii be, o wi'i : « Aa'a, ngam nde nii oɗon

ɔoofa ko, on ɔoofidan ko he alkama oon. ³⁰ Accidee ko he alkama oon faa kettol. Nden, mi wi'an hettoofe been ɔoofa ko ginan, be kabba ko kabbe kabbe faa ko wulee, nden be ketta alkama oon, be kawra mo nder yeelu am.
»

Kippol haala dow gabbel pamarel

³¹ Iisa waɗfani be kippol haala gom, wi'i be :

—Laamu Alla no nanndi he wabbere mutaari nde neɗɗo hooyi, aawi nder ngesa muuɗum. ³² Wabbere ndeen woni burde gabbe fuu famɗude, amma nde nii nde fudɗi, nde buran leɗɗe koogol ngool fuu. Nde laatoto lekki mawki faa pooli ngara nyiɓa cuuɗi mum'en dow licce makki.

Kippol haala dow yuufinirɗum

³³ Iisa waɗfani be kippol haala gom kaden, wi'i be :

—Laamu Alla no nanndi he yuufinirɗum ko debbo budi nder muddiiji conndi alkama tati mawɗi faa ɗum fuu ɗum yuufi.

³⁴ Iisa haalani be kujje ɗee fuu nder kippol haala. Walaa fuu ko o haalani be ko hanaa nder kippol haala o haali ɗum. ³⁵ O waɗfiri non duu ngam tabbintinde haala kaa annabiijo gom haalunoo wakkati wi'unoo :

Mi haaldan he himbe nder kippol haala,

mi haalanan be kujje cuuɗaɗɗe fadde duuniyaaru tageede.†

Piirtol kippol haala dow huɗo bonko

³⁶ Iisa ummii, acci himbe been, naatowi nder suudu.

*Aahiiɓe makko battii mo, mbi'i mo :

—Fiirtan min kippol haala ngool.

³⁷ Nden o jaabii be, o wi'i :

† 13:35 13.35 Jabuura 78.2

—Aawdo aawdiiri lobbiri ndiin, oon woni *Bii-Neddo.
³⁸ Ngesa ngaan duu woni duuniyaaru. Aawdiiri lobbiri ndiin woni **biɓɓe** Laamu Alla. Huɗo bonko koon woni **biɓɓe** bonɗo oon. ³⁹ Ganyo jom ngesa oon woni Ibiliisa. Kettol ngool woni timmoode duuniyaaru, hettoobe been ngoni maleykaaɓe. ⁴⁰ Hano no huɗo koon ittirtee, faɗɗee nder hiite nii, hano non timmoode duuniyaaru duu laatortoo. ⁴¹ *Bii-Neddo lilan maleykaaɓe muuɗum, kawra itta nder laamu mum waɗoobe woɓɓe ngada hakke been, he waɗoobe ko boni fuu. ⁴² Be paɗɗee nder kaatane hiite nge nyifataa. Toon ɓe mbuletee, iɓe ɗeryodira nyiye. ⁴³ Amma wakkati mum, dartiibe been no yelkiɗan hano naange nder Laamu *Baabiraawo mum'en. Jom nowru fuu, nana !

Kippol haala dow njawdi cuuɗiini

⁴⁴ Iisa waɗi kippol haala gom wi'i kaden :

—Laamu Alla no nanndi he njawdi cuuɗiini nder ngesa. Gorko gom hiiti ndi, suuɗitini, suuɗi kam duu. Nder welwelo makko, o yehi, o sottowi ko o joginoo fuu, nden o soodi ngesa ngaan.

⁴⁵ Laamu Alla no nanndi kaden he luumotooɗo tefoowo kaaye dime. ⁴⁶ Nde joomum hi'i hayre rimre soodeteene law, joomum no yahan sonnowa ko jogii fuu nden sooda nde.

Kippol haala dow liyyi

⁴⁷ Iisa waɗi kippol haala gom kaden wi'i :

—Laamu Alla no nanndi he taaruwol paɗɗaangol nder maayo, dey nanngi iri liyyi fuu. ⁴⁸ Wakkati taaruwol ngool heewunoo, nanngoobe liyyi been poodi ngol faa he hunnduko ndiyam. Be njoodii, iɓe cennda liyyi ɗiin. Liyyi lobbi ɗiin no ngattee nder kandeeje, bonɗi ɗiin duu no paɗɗee. ⁴⁹ Hano non timmoode duuniyaaru ndu

laatortoo. Maleykaaɓe ngaran cennda bonɓe he dartiiɓe.
⁵⁰ Be paɗɗan bonɓe ɓeen nder hiite jahannama, toon ɓe mbuletee, iɓe ɗeryodira nyiiye.

Kippol haala dow kujje kese he kiɗɗe

⁵¹ Iisa yami ɓe, wi'i :

—On paamii maana ɗum fuu naa ?

Nden ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Ayyo, min paamii.

⁵² Sey, o wi'i ɓe :

—Jannginoowo *Tawreeta fuu laatiido aahiiɗo nder Laamu Alla, no nanndi he jom ɓaade keɓoowo nafakka nder kujje kese he kujje kiɗɗe.

Himɓe Nasaratu calake Iisa

⁵³ Wakkati Iisa hanti kippi haala mum, ummii, ⁵⁴ hooti nder Nasaratu, wuro ngo o mawnunoo nder mum. Omo waajoo nder *waajordu maɓɓe. ɗum haayɗini hettinaniibe mo ɓeen sanne, ɓe tinni iɓe mbi'a :

—Toy o heɓi anndal ngal ? Noy o heɓiri baawɗe waɗude kaayɗe ɗee ? ⁵⁵ Hanaa ya kanko woni ɓii sekkeejo oon ? Hanaa Mariyaama woni inniiko ? Hanaa kanko woni mawnu Yakuuba, Yusufu, Simon he Yahu-uda'en ? ⁵⁶ Hanaa enen he minyiraaɓe makko rewɓe ngondi ? Ndenne, moy hokki mo anndal ngaal he baawɗe ɗee fuu ?

⁵⁷ Ngam majjum waɗi ɓe calii mo. Amma Iisa wi'i ɓe :

—Annabiijo no teddinee nder nokkuuje fuu, dey hanaa nder wuro muuɗum he ɓaade muuɗum.

⁵⁸ Iisa waɗaay toon kaayɗe ɗuɗɗe ngam ɓe ngoonɗinaay mo.

¹ Wakkati *Hirudus, laamiidfo leydi Galili, nanunoo filla Iisa no waɗee. ² Sey o wi'i gollooɓe makko :

—Yahaaya gaɗoowo *batiſma! Maayɗo oon, kam ummitii. Ngam majjum waɗi, omo jogii baawɗe waɗude kaayɗe.

³⁻⁴ *Hirudus haɓɓani Hirudiya dee-mawnum Filipa. Sey Yahaaya duu wi'i ɗum daganaaki mo. Ngam majjum *Hirudus duu tilsini Yahaaya nanngée, haɓɓee, uddee nder kasu. ⁵ *Hirudus no hiɗi wara Yahaaya amma suusaa, ngam himɓe fuu no mbi'a o annabiijo.

⁶ Ko wakkati nyalaane miccintinoore dimeeki *Hirudus yottinoo, ɓii-Hirudiya debbo womi yeeso noddaaɓe-ngari to juulɗe ɗeen. *Hirudus nani belɗum majjum sanne, ⁷ faa hunii no hokkan mo huune fuu ko o eeli ɗum. ⁸ Surbaajo oon tokki haala innum, wi'i *Hirudus :

—Waddanam jooni jooni hoore Yahaaya gaɗoowo *batiſma nder le'al!

⁹ Dum naawi ɓerne *Hirudus, amma ko heyi o huni ɗum yeeso noddaaɓe ɓeen, tilay makko o hokka laawol surbaajo oon hokkee ko ɗaarii ɗum. ¹⁰ O lili goɗɗo yaha nder kasu oon, taɓowa hoore Yahaaya. ¹¹ Hoore ndeen taɓaa, tummbaa nder le'al, nde hokkaa suka debbo oon. Kam duu hokkowi nde innum. ¹² Aahiiɓe Yahaaya ɓeen ngari kooyi ɓanndu makko, mooɓowi. Nden ɓe njehi, ɓe kaalanowi Iisa ko waɗi.

Nyamnol worɓe ujunaaji joy

¹³ Wakkati Iisa nanunoo habaru maayde Yahaaya ndeen, o ummii kanko tan o dilli, o naatowi nder laana ndiyam, o fa'i nokkuure yeewne gom. Wakkati himɓe nanunoo ɗum ndeen, mburtii nder gure takkiidɗe daane peta ngaan, tokki mo. ¹⁴ Wakkati o wurtinoo nder laana kaan, o hi'i jama'aare mawne no hawri. ɓe njurminii mo sanne. O nyawti nyawɓe wonɓe nder maɓɓe fuu.

¹⁵ Wakkati hiirunoo ndeen, *aahiiɓe ɓeen ɓattii Iisa, mbi'i mo :

—Joonin kay futuro waɗi, nokkuure ndee duu no ladde. Accu jama'aare ndeen yaha, naatowa nder gure ngam coodowa ko nyaamata.

¹⁶ Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Fotaay ɓe njaha nder gure. Onon he ko'e moodon, kokkee ɓe ko ɓe nyaamata.

¹⁷ ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Buuruuje joy he liyyi ɗiɗi tan min njogii.

¹⁸ O wi'i ɓe :

—Ngaddanee kam ɗum ɗo.

¹⁹ O wi'i himɓe ɓeen njoodoo dow huɗo koon. O hooyi buuruuje joy ɗeen he liyyi ɗiɗi ɗiin, o tiggittii, o yetti Alla. O helti buuruuje ɗeen, o hokki *aahiiɓe ɓeen kokka jama'aare ndeen. ²⁰ ɓe fuu ɓe nyaami faa ɓe kaari. *Aahiiɓe ɓeen kawri kelte koddiiɗe ɗeen. Dum hebbini kandeeje sappo he ɗiɗi. ²¹ Nyaamuɓe ɓeen no ngadɗa hano worɓe ujunaaji joy mbaka rewɓe he sukaaɓe ɓeen ngalaa.

Ndilludu Iisa dow ndiyam

²² Wakkati mum da, o hokki laawol *aahiiɓe ɓeen naata nder laana kaan, ardoo, peddita peta ngaan, fadde makko waynaade jama'aare ndeen. ²³ Gaɗa waynitaaki jama'aare ndeen, o yeenyowi dow waamnde ngam du'aade kanko tan. Naange yani, tawi mo dow mayre. ²⁴ Laana *aahiiɓe ɓeen duu wofɗowake. Ika dilli yahde ika fotta he henndu, sey benkeyye puɗɗi no piya ka. ²⁵ Wakkati ɓadinoo weetude, o wari to *aahiiɓe ɓeen, omo dilla he koyɗe dow ndiyam ɗaam. ²⁶ Amma wakkati *aahiiɓe ɓeen ngi'unoo omo dilla he koyɗe dow ndiyam ɗaam, ɓerɗe mabɓe tayi, ɓe mbi'i :

—Mbeelu maayɗo non !

Be kuli kulal manngal. ²⁷ Wakkati mum da Iisa wi'i be :
—Pukkinee hakkillooji moodon ! Miin non. To kulee !

²⁸ Sey Piyer jaabii mo, wi'i :

—Joomam, nde nii aan non, waɗu mi wara to maa.

²⁹ Iisa jaabii mo, wi'i :

—War !

Piyer wurtii laana kaan, no yaaɓa dow ndiyam ɗaam, no fa'i to Iisa. ³⁰ Amma wakkati o hi'unoo henndu nduun sattii sanne ndeen, o huli, sey o fudɗi yoolaade, nden o huubi, o wi'i :

—Joomam, hisinam !

³¹ Wakkati mum da, Iisa foorti junngo mum, nanngi mo, wi'i :

—Hey pamɗuɗo goonɗinol, ko waɗi cikkuɗaa ?

³² Gaɗa mum be fuu ɗiɗo, be naati laana kaan, sey henndu nduun duu darii. ³³ Nden *aahiiɓe wonɓe nder laana kaan kujidani mo, mbi'i :

—Hakiika, aan woni *Bii-Alla !

Nyawtol nyawɓe nder leydi Genesaret

³⁴ Wakkati be pedditinnoo peta ngaan, be njottii leydi Genesaret. ³⁵ Himɓe wuro ngoon fuu annditi mo, be ngaɗi lilaabe leydi ndiin fuu haalanee garki makko. Himɓe been ngaddani mo nyawɓe mum'en fuu. ³⁶ Be eeli mo o acca nyawɓe been meema baa nii hunnduko jabbaare makko tan. Meemuɗo nde fuu nyawti.

15

Finaa-tawaaji maamiraabe

¹ *Fariisa'en he jannginoobe *Tawreeta yuwi *Ursali-ima, ngari to Iisa yami mo, mbi'i :

²—Dume waɗi ko *aahiibe maadfa tokkataa laabi finaa-tawaaji maamiraaɓe meedfen ? Be lootataa juude mabbe fadde mabbe nyaamude. *

³ Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Onon nee, dume waɗi ko on tokkataa tilsinooje Alla, oɗon tokka finaa-tawaaji moodon ? ⁴ Ngam Alla wi'i : *Teddin inna maa he bammaa.*† O wi'i kaden : Kuɗuɗo innum naa bammum fuu no haani wareede.‡ ⁵ Amma onon, oɗon njanngina ko nedɗo no waawi wi'ude innum naa bammum, kam sakkani Alla ko haani wallirde ɓe ɗum. ⁶ Oɗon mbi'a fotaay joomum teddina saarooɓe muuɗum. Ndenne ngam sabbu finaa-tawaaji moodon, oɗon ngartira haala Alla meere ! ⁷ Munaafiki'en ! *Esaaya woofaay sam wakkati o waɗunoo annabaaku dow moodon. ⁸ Nder maggu Alla wi'i :

*Himbe ɓee no mbi'an kam'en no teddina kam,
amma ɓerde mabbe no mbodɗi kam.*

⁹ *Dewal mabbe no meere
ngam ko ɓe ngoni iɓe njanngina ɗum
to ɓiɓbe aadama yuwi.*§

¹⁰ Nden Iisa noddi jama'aare ndeen, wi'i nde :

—Kettinee. ¹¹ Paamee ko hanaa ko naatata nder hunduko nedɗo, tunninta ɗum, amma ko wurtotoo nder makko.

¹² Sey *aahiibe ɓeen ɓattii mo, mbi'i :

—Aɗa anndi ko haalaaji maadfa ɗiin metti ɓerde *Fariisa'en ?

¹³ Nden Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Wasaango fuu ngo *Baaba am gonɗo dow aawaay, no ɗoofetee. ¹⁴ Accee ɓe, ɓe wumbe ɗowoɓe wumbe !

* 15:2 15.2 Lootol juude no waɗee hanaa ngam itta tuuni, amma ngam joomum fonndita diina mum. † 15:4 15.4 Burtaaki 20.12 ; Wi'itaade Tawreeta 5.16 ‡ 15:4 15.4 Burtaaki 21.17 ; Lewinkooɓe 20.9 § 15:9 15.9 Esaaya 29.13

Nde bumɗo ɗowi bumɗo, sey ɓe fuu ɗiɗo ɓe caamowan nder ngayka.

¹⁵ Sey Piyer wi'i mo :

—Fiirtan min banndol ngool.

¹⁶ Nden Iisa jaabii mo wi'i :

—Onon duu, faa hannden ɗum laabanaay on naa ?

¹⁷ On anndaa ko naati nder hunnduko fuu no yahan nder reedu, gaɗa mum ɗum yehee gaɗa wuro naa ?

¹⁸ Amma ko wurtotoo nder hunnduko ɗum, nder ɓerne ɗum yuwata, kanyum jaati tunninta neɗɗo. ¹⁹ Ngam nder ɓerne neɗɗo miilooji bonɗi, uppooji neɗɗo itta yonki, yeena, fija, wujja, seedo dow fewre, he mbonka fuu yuwata. ²⁰ ɗum woni ko tunninta neɗɗo. Amma nyaama tawee lootaay juude muuɗum hano no finaatawaaji wi'iri ɗum nii tunnintaa neɗɗo.

Goonɗinol Kanananke debbo gom

²¹ Nyannde gom Iisa ummidii *aahiibe mum, fonndi seraaji Tirus he Sidon. ²² Sey Kanananke debbo gom tawaadɗo nder seraaji ɗiin waddi bojji mum to makko, wi'i :

—Joomam, taan Daawda, yurmam ! ɓiyam debbo, ginnaaru woni dow mum, indu torra mo sanne !

²³ Amma Iisa jaabaaki mo. Nden *aahiibe ɓeen ɓattii mo, mbi'i :

—Riiwu debbo oo, omo nii gaɗa meedɗen, omo wulla.

²⁴ Sey Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Ngam baali *Isra'el majjuɗi ɗiin waɗi lilaami.

²⁵ Nden debbo oon wari, sujidi yeeso makko, wi'i :

—Joomam, wallam !

²⁶ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hegaaki neɗɗo hooya nyaamdu sukaaɓe, faɗɗana dawaadi.

²⁷ Debbo oon jaabitii mo, wi'i kaden :

—Goonga non, Joomam. Amma dawaafi duu no nyaama nyaamdu joomiraaɓe mum'en biltotoondu nder le'e maɓɓe no saama.

²⁸ Nden, lisa jaabii mo, wi'i :

—Goondinol maa ngool no mawni ! Dum laatane no ngidirdaa fuu.

Nder wakkati mum, biyiiko debbo nyawti.

Nyawtol nyawɓe heewɓe

²⁹ Iisa dilli Tirus he Sidon, o tokkitii daane peta Galili yahde. O yeenyi waamnde gom, o jooɗowi toon. ³⁰ Himɓe heewɓe ngari to makko, ngaddani mo layooɓe, wumɓe, lardɓe, pahube, he nyawɓe heewɓe. ɓe ngaddi ɓe yeeso makko, nden o nyawti ɓe. ³¹ Wakkati ɓe ngi'unoo pahube ɓeen no kaala, lardɓe ɓeen no lardita, layooɓe ɓeen no layita, wumnooɓe ɓeen no ngi'a. Dum haayɗini ɓe sanne. ɓe tinni iɓe njetta Alla mo *Isra'el.

Nyamnol worɓe ujunaaji nayo

³² Iisa noddi *aahiiɓe mum, wi'i ɓe :

—Himɓe ɓee no njurminii. Balɗe tati nii hannden ko iɓe ngondi he am, ɓe ngalaa fuu ko nyaamee. Mi hiɗaa ɓe ndilla tawee ɓe nyaamaay, to rafo liboy ɓe dow laawol.

³³ Nden *aahiiɓe ɓeen mbi'i mo :

—Toy keɓeten ko nyamni jama'aare ndee fuu nder ladde yeeruure ndee ?

³⁴ Sey o yami ɓe, o wi'i :

—Buuruuje foti njogidon ?

ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Buuruuje jedɗi, he likkoy sedɗa min njogii.

³⁵ Nden o wi'i jama'aare ndeen jooɗoo he leydi. ³⁶ O hooyi buuruuje jedɗi ɗeen he likkoy koy. O yetti Alla, o helti ɗe, o hokki *aahiiɓe ɓeen, njeddani jama'aare ndeen. ³⁷ ɓe fuu ɓe nyaami faa ɓe kaari. *Aahiiɓe ɓeen

kawri kelte dfeen, dfe kebbini kandeeje jeddfe. ³⁸ Worbe nyaamu be been tan no ngadfa ujunaaji nayo, sukaa be he rew be been ngalaa nder. ³⁹ Gadfa lisa waynii himbe been, o naati laana, o fa'i leydi Magadan.

16

Maw be Isra'el gom eeli kollee alaama

¹ *Fariisa'en he *Sadduki'en gom ngari to Iisa faa tunna mo. Be njaarii mo o holla be alaama kaaydiniidfo yuwdo dow kolloowo ko Alla lili mo. ² Nden o jaabii be, o wi'i :

—Wakkati naange hidfi yanude, kammu no wojji, ofon mbi'a nyalooma jaajo oon no welan. ³ Illa beete duu, nde duule bodfeeje yeenyi, faa kammu ni bbi, ofon mbi'a hannden ndiyam no toban. Ofon mbaawi senndodirde alamaaji kammu, amma on mbaawaa senndodirde alamaaji wakkatiji ! ⁴ Himbe jamaanu bonfo mo hulataa Alla ngidfi holleede alaama. Alaama fuu non on kollataake ko yaari alaama annabi Yunuusa.

Nden o dilli, o acci be.

Haala yuufinirdum Fariisa'en he Sadduki'en

⁵ Wakkati *aahii be been pedditannoo peta Galili, be njeggiti be pantiraay buuru gadfa mabbe. ⁶ Nden Iisa wi'i be :

—Kakkilee, paddee ko'e moodon he yuufinirdum *Fariisa'en he *Sadduki'en oo.

⁷ Sey *aahii be been pu'dfi no mbi'odira :

—Ngam en pantiraay buuru, wadi omo wi'a haalaaji ddi.

⁸ Iisa faami ko be ngonni i be kaala, nden o wi'i be :

—Onon famdu be goondinol ! Dume wadi ofon mbi'odira hakkune moodon ngam on ngalaa buuru non ?

⁹ On paamaay faa hannden ? On njeggitani buuruje joy,

de njeddanmi worbe ujunaaji joyo deen naa? Nyannde mum kandeeje foti kebbinirdon kelte buuru on? ¹⁰ On njeggitani kaden buuruuje jeddi, de njeddanmi worbe ujunaaji nayo deen naa? Nyannde mum kandeeje foti kebbinirdon kelte deen? ¹¹ Noy waɗi ko on pamaay, hanaa haala buuru kaalananni on? Mi wi'aana paddodon ko'e moodon he yuufinirdum *Fariisa'en he *Sadduki'en.

¹² Nden *aahiibe been paami ko o wondaa yuufinirdum tawaado nder buuru oon, amma be kakkilo he ko *Fariisa'en he *Sadduki'en njanginta.

Piyer tabbintini ko Iisa woni Almasihu

¹³ Wakkati Iisa yottinoo nder leydi Kaysariya Filipi. O yami *aahiibe makko, o wi' :

—Moy himbe mbi'ata *Bii-Neddo oon woni?

¹⁴ Sey be njaabii mo, be mbi' :

—Wobbe no mbi'a a Yahaaya gaɗoowo *batiisma. Wobbe no mbi'a a Eliya. Wobbe duu kaden no mbi'a a Yeremiya naa a gooto nder annabiibe.

¹⁵ Nden Iisa yami be wi' :

—Dey onon nee, moy mbi'oton ngonmi?

¹⁶ Sey Simon Piyer jaabii mo, wi' :

—Aan, a *Almasihu, *Bii-Alla duumiido.

¹⁷ Nden Iisa wi' mo :

—Aan Simon bii-Yunuusa, a barkinaado. Ngam hanaa bii-aadama wannginani ma dum, amma *Baabiraawo am gondo dow. ¹⁸ Miin duu, mi inndirte Piyer, dum woni hayre. Dow hayre ndeen nyibanmi hawriine goondinbe kam. Maayde naa jahannama he semmbe mum fuu walaa ko waawani nde. ¹⁹ Mi hokkete omtirde dammbugal Laamu Alla : Huune fuu ko kaɗuɗaa dow leydi, haɗetee dow kammu. Huune fuu ko njaɓuɗaa dow leydi, jaɓetee dow kammu.

²⁰ Nden, Iisa foodi noppi maɓɓe wi'i to ɓe kaalan nedɗo fuu ko kam woni *Almasiihu.

Iisa sappake maayde he ummitaaki mum

²¹ Gaɗa tabbintinol ngol Piyer waɗi, Iisa fudɗi andinde *aahiiɓe mum ko no tilsi kam yaha *Ursaliima. To mawɓe *Yahudankooɓe, mawɓe *cakkanooɓe Alla he jannginooɓe *Tawreeta torrata ɗum sanne, nden ɓe mbara ɗum. Balɗe tati gaɗa mum kam ummititoo.

²² Sey, Piyer foodi mo senngo, tinni no haalda he makko, no wi'a :

—Alla reene, Joomam ! Dum hewtotaako ma sam !

²³ Iisa yeeyitii Piyer, wi'i :

—Wodɗam, aan Seyɗan ! A fergere dow laawol am, ngam miilooji maada ɗii yuwaay to Alla, amma to himɓe ɗi yuwi !

²⁴ Nden Iisa wi'i *aahiiɓe mum :

—Muuyɗo tokkude kam fuu, acca daarude hoore mum, hooya *leggal bardugal mum,* tokka kam. ²⁵ Ngam gidɗo hisinde yonki mum, mursan ki. Amma mursuɗo ki ngam am, heɓitan ki. ²⁶ Dume keɓol duuniyaaru nduu fuu nafirta nedɗo, nde joomum mursi yonki mum ? No woodi ko nedɗo waawi hokkitirde ngam heɓita ki naa ?

²⁷ *Bii-Nedɗo no wardan he maleykaaɓe mum nder teddungal *Baabiraawo mum. Wakkati mum, o yoban nedɗo fuu ko foti he golle muuɗum. ²⁸ Goonga kaalananmi on : Wobɓe nder tawaabe ɗo hannden maayataa tawee ngi'aay *Bii-Nedɗo no wara nder laamu mum.

17

Mbaylitaaki tagaadi Iisa

* ^{16:24} 16.24 Kam woni joomum siryoow ngam yarude torra sey nyannde maayi. Daaru Matta 10.38 ; Luka 14.27.

¹ Balɗe jeegom gaɗa tabbintinol ngol Piyer waɗi, Iisa nyakkodi Piyer, Yakuuba he dimdaaɗo mum Yahaaya dow waamnde toowne gom. ² Tagaadi makko waylitii yeeso maɓɓe. Yeeso makko no yayna hano naange, kolte makko duu no yelkita hano jeyngol. ³ Wakkati mum da *aahiiɓe tato ɓeen ngi'i *Muusa he Eliya mbanngii, iɓe kaalda he makko. ⁴ Sey Piyer wi'i Iisa :

—Joomam, no woodi ko tawaaden ɗo. Nde nii aɗa hiɗi, mi nyiɓan hukumuuji tati ɗo : Aan worru, *Muusa worru, Eliya worru.

⁵ Wakkati o haalannoo ndeen sey luuldere yelkitoore gom wari suɗɗi ɓe. Daane gom yuwi nder luuldere ndeen, wi'i :

—Oo woni Biyam mo korsinmi, mo mbelniranmi. Kettinane mo !

⁶ Wakkati *aahiiɓe ɓeen nanunoo daane ndeen, kippi he leydi. Be kuli sanne. ⁷ Iisa ɓattii ɓe, meemi ɓe, wi'i :

—Ummee ! To kulee !

⁸ Sey ɓe ɓanti ko'e maɓɓe, ɓe ngi'aay nedɗo fuu, se hanaa Iisa.

⁹ Wakkati ɓe njippotonoo waamnde ndeen, Iisa foodi noppi maɓɓe, wi'i :

—To kaalanee nedɗo fuu ko ngi'udon ɗum, sey wakkati *Bii-Nedɗo ummitii e maayde.

¹⁰ Nden *aahiiɓe ɓeen yami mo, mbi'i :

—Dume waɗi ko jannginooɓe *Tawreeta no mbi'a no tilsa Eliya arta *Almasiihu warde ?

¹¹ O jaabii ɓe, o wi'i :

—Goonga non, Eliya artata wara, moyyina kujje fuu.

¹² Amma miɗo wi'a on : Eliya warii faa yawti, ɓe anndi-taay mo, ɓe ndaaraay mo godɗum. Hano non duu ɓe ndaarataa *Bii-Nedɗo godɗum, ɓe torra mo.

¹³ Nden *aahiiɓe been paamii ko filla Yahaaya gaɗoowo *batiɓma o waɗfani ɓe.

Nyawtol suka gom jom paɗɗe

¹⁴ Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum ngartunoo to jama'aare ndeen, gorko gom ɓadii mo, hofi yeeso makko,
¹⁵ wi'i :

—Moodibbo, yurma ɓiyam gorko oo ! Paɗɗe o woodi, ɗum tampinii mo sanne. Kile keewɗe omo saama nder hiite naa nder ndiyam. ¹⁶ Mi yaarii mo to *aahiiɓe maada amma ɓe keppi nyawtude mo.

¹⁷ Sey Iisa jaabii mo, wi'i :

—Hey onon himɓe jamaanu bondo, ɓe ngoondinaay ! Faa nde ngondanmi he moodon ? Faa nde tinnotoomi miɗo munyana on ? Ngaddanee kam suka oon ɗo !

¹⁸ O sajiti ginnaaru nduun. Ndu takkiti suka oon. Wakkati mum da suka oon nyawti. ¹⁹ Wakkati Iisa wonnoo feere mum, *aahiiɓe been ɓadii mo, yami, mbi'i :

—Dume waɗi ko minen, min keppi riiwude ginnaaru nduun ?

²⁰ Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Ngam ofon pamɗi goonɗinol. Goonga kaalanami on : Nde goonɗinol moodon no famɗi faa foti gabbel mutaari, nde nii on mbi'i waamnde ndee : « Sottu ɗo, njahaa to », nde sotton. Huune fuu hepportaa on. [
²¹ Amma iri ginnaaru nduu riiwataako nde hanaa du'aa'u he suumayeere non.]*

Iisa sappake maayde he ummitaaki mum kaden

²² Nyannde gom, wakkati Iisa he *aahiiɓe mum pot-tunoo nder leydi Galili, o wi'i ɓe kaden :

* 17:21 17:21 Aaya 21 tawaaka nder ɗereji arani fuu.

—*Bii-Neddo no jammabee, watee nder juude. ²³ O waree, balde tati gada mum, o ummitoo.

Haala kaa metti berde *aahibe been sanne.

Janggal Juulirde mawne

²⁴ Wakkati Iisa he *aahibe mum njottinoo Kafar-nahum, *jabooibe janggal *Juulirde mawne gom ngari to Piyer, mbi'i mo :

—Moodibbo moodon no yoba janggal *Juulirde mawne naa ?

²⁵ Piyer jaabii be, wi'i :

—Omo yoba.

Wakkati Piyer naatannoo nder Juulirde ndeen, fadde makko yeccaade, sey Iisa wi'i mo :

—Simon, dume miilidaa ? Moy haani yobande laamiibe duuniyaaru janggal ? Biibe leydi naa hobbe ?

²⁶ Nden Piyer jaabii mo, wi'i :

—Hobbe.

Sey Iisa wi'i mo :

—Ndenne, biibe leydi kaanaa yobude naa ? ²⁷ Amma, en ngidaa mettinde berde himbe bee. Yah toon dow peta, paddaa mamaruwol maa. Linngu ngu artudaan ngude nguun, omtu hunduko maggu. A tawan tammal cardi, joboowal janggal meeden. Ittaa ngal, njobana en, miin he maa.

18

Filla burdo teddude nder Laamu Alla

¹ *Aahibe been badii Iisa, yami mo, mbi'i :

—Moy buri teddude nder Laamu Alla ?

² Nden Iisa noddi cukalel gom, darni yeeso mabbe, ³ wi'i :

—Goonga kaalanami on : Nde nii on mbattitaay, faa nanndudon he cukaloy koy, on naatataa nder Laamu Alla.

⁴ Leesindɔ hoore mum faa nanndi he cukalel ngel, kam woni ɓurɔ teddude nder Laamu Alla. ⁵ Jabɓiiɔ suka gooto hano cukalel ngel dow innde am, miin jaati joomum jabɓii.

⁶ Nedɔ fuu waɗi cukalel gootel goondinngel kam waɗa hakke, ko ɓuri moyyande joomum woni kaaya mannga habɓee he daane mum, yoolee nder nokkuure ɓurne luggididde nder maayo.

⁷ Kaari duuniyaaru nduu no heewi laabi gaɗol bone. Sikka fuu walaa laabi gaɗol ko boni keppataa nder mayru faa abada. Amma bone saama dow nedɔ fuu laatii sabiili majji! ⁸ Se tawi junngo maada naa koyngal maada no waawi waɗa ngaɗaa hakke, taya junngo ngoon naa koyngal ngaal paɗɗaa. Naataa nder mbuurnam nduumiidam a larɗuɗo no ɓuri moyyande ma dina paɗɗeɗaa nder hiite duumiinge tawi aɗa huuɓi. ⁹ Se tawi hitere maada no waawi waɗa ngaɗaa hakke, itta nde paɗɗaa. Naataa nder mbuurnam nduumiidam a ɗokko, no ɓuri moyyande ma dina paɗɗeɗeɗaa gite maada ɗiɗi fuu no kuubi nder hiite jahannama.

¹⁰ Kakkilee to njawee baa gooto nder cukaloy koy. Ngam miɗo wi'a on: Maleykaaɓe makkoy wonɓe dow kammu ɓeen, wakkati fuu iɓe yeeso *Baabiraawo am gondo dow, iɓe ngi'a huune fuu. [¹¹ Ngam *Bii-Nedɔ waraana hisinde majjuɓe.]*

Kippol haala dow mbaalu majjingu

¹² —Dume miiloton? Nde nii tawaama nedɔ no jogii baali hemre, dey ngootu majjaa, hanaa joomum no accan baali hemre go'o walaa ɗiin nder ferro ɗi ndura, nden tefowa majjingu nguun naa? ¹³ Goonga kaalanami on: Nde nii o hiitii ngu, o welniran ngu

* 18:11 18.11 Aaya 11 tawaaka nder ɗereji arani fuu.

faa ngu bura hemre go'o walaa d̄iito. ¹⁴ Hano non *Baabiraawo moodon gonɔo dow oon, hid̄aa baa gooto nder cukaloy koy majjaa.

Filla jaafodirol hakkune banndiraa be goondinbe

¹⁵ —Nde nii bannda goondinɔo gom waɗani ma gacce, yah to makko, nodda mo feere kollaa mo gacce makko. Nde nii o hettinake, o jabi kollitooje maa, a wartiri endam hakkune moodon. ¹⁶ Amma nde nii o jabaay, soyya to makko, aan he nedɔo gom naa njahdaa himbe d̄iɔo. Ngam seedebe d̄iɔo naa tato tabbintina haala ngadaaka fuu. ¹⁷ Nde nii o jabaay faa hannden, kaalanaa d̄um hawriine goondinbe. Nde nii o salake jabude haala hawriine goondinbe kaan, adu mo hano nedɔo mo anndaa Alla naa jaboowo janggal, caliido tuubude.

¹⁸ Goonga kaalanami on : Huune fuu ko kaɗuɗon dow leydi, no haɗetee dow kammu. Huune fuu ko njaɓuɗon dow leydi, no jabetee dow kammu.

¹⁹ Miɔo haalana on kaden : Nde nii himbe d̄iɔo nder moodon potii dow huune worre nder duuniyaaru faa n̄aarake d̄um Alla, *Baabiraawo am gonɔo dow no jaabanto be d̄um. ²⁰ Ngam nokku fuu to himbe d̄iɔo naa tato kawri dow innde am, miɔo wondi he maɓbe.

Kippol haala dow golloowo mo yaafataako

²¹ Piyer badii Iisa, yami mo wi'i :

—Joomam, nde nii banndam waɗanii kam gacce, kile foti kaanumi yaafanaade mo ? Kile jedɔi, naa kile foti ?

²² Nden Iisa jaabii mo, wi'i :

—Mi wi'aay ma kile jedɔi tan. Njaafodaa mo kile lasooji tati he sappo faa nde jedɔi.

²³ Ngam majjum waɗi Laamu Alla no nanndinee he laamu laamiido gom, anniyiido lima njawdi mum wondi nder juude gollanoobe d̄um. ²⁴ Wakkati o fudɗunoo

limude ndeen, o waddanaa golloowo gom mo o tokkata nyamaane nde golloowo oon waawtaa yobi keerol mbuurnam mum fuu. ²⁵ Ko gorko oon heppi yobidide mo fuu, sey laamiido oon hokki laawol gorko oon, deekum, sukaabe mum he ko jogii fuu connee, faa dum yoba nyamaane ndeen. ²⁶ Sey golloowo oon hofi yeeso laamiido oon, eeli mo, wi'i : « Munyanam, mi yobete fuu ! » ²⁷ Nden laamiido oon yurmii mo, yaafanii mo nyamaane ndeen, acci mo o dilli.

²⁸ Amma golloowo oon no wurtorii, sey fotti he mo be ngolliditta gom mo o tokkata nyamaane sedda. O nanngi daane ondon, o deddi, o wi'i mo : « Yoban ceede am ! » ²⁹ Gollidoowo he makko oon hofi yeeso makko, eeli mo, wi'i : « Munyanam, mi yobete ! » ³⁰ Amma o jabaay. O uddowii mo kasu, sey nde o yobi nyamaane ndeen fuu.

³¹ Wakkati golloobe beeto ngi'unoo dum ndeen, dum metti berde mabbe sanne. Be njehi be kaalanowi dum laamiido oon. ³² Nden, laamiido oon noddi golloowo oon, wi'i mo : « Aan a neddo bondo ! Wakkati eelunodaa kam, mi yaafanake ma ko tokkanaomaami fuu. ³³ Ndenne aan, a haanaa yurmaade jaada oo naa, hano no njurmorimaami nii ? » ³⁴ Laamiido oon tikki sanne, nanngi mo portol sey nyannde o yobidi nyamaane ndeen fuu faa laabi.

³⁵ Non duu *Baabiraawo am gondo dow wadanta gooto moodon fuu, caliido yaafaade banndum he berne worre.

19

Waaju Iisa dow laabi ceergal

¹ Wakkati Iisa timminnoo waaju mum, o dilli Galili o fa'i gada maayo Urdun nder leydi Yahudiya. ² Jama'aare mawne tokki mo, o nyawti nyawbe mabbe.

³ Fariisa'en gom ngari to makko faa tunna mo. Be yami mo be mbi'i :

—No dagii gorko seera deekum ngam daliila fuu naa ?

⁴ Sey o jaabii be, o wi'i :

—Ndenne, on njanngaay ko winndaa nder dewte deen naa ? *Illa fudɗorde* Alla tagi himbe gorko he debbo.

⁵ *Ngam majjum waɗi* gorko no acca innum e bammum ngam hawtaa he deekum, be fuu ɗiɗo be laatoo banndu worru.* ⁶ Ndenne, joonin be kanaa ɗiɗo kaden, amma be go'o. To neɗɗo fuu senndu ko Alla hawri.

⁷ Be yami mo kaden, be mbi'i :

—Ndenne ɗume waɗi *Muusa tilsini gorko hokka deekum talkuru ceergal, nde no seera mo ?

⁸ O jaabii be, o wi'i :

—On tibbe-nyireebe, ngam majjum waɗi *Muusa hokki on laawol no ceerirton rewbe moodon. Amma illa fudɗorde, hanaa non ɗum worri. ⁹ Miɗo wi'a on : Neɗɗo fuu ceerɗo deekum ko hanaa ngam jeenu, dey banji debbo gom, joomum yeeni.

¹⁰ Sey *aahii be been mbi'i mo :

—Nde nii hakkune neɗɗo he deekum nii worri, tawee neɗɗo banjaay mo no furi.

¹¹ Amma Iisa jaabii be, wi'i :

—Hanaa neɗɗo fuu waawi jaɓude haala kaa, sey nii mo Alla hidani ɗum. ¹² Daliila kaɗoowo gorko banja no woodi. Ngam godɗo rimaama no baatoraado. Godɗo no tappaado. Godɗo duu, kam haɗi hoore mum banjude ngam ngollana Laamu Alla. Neɗɗo fuu waawi yardaade he haala kaa, jaɓa ka !

Iisa du'anake cukaloy gom

¹³ Himbe ngaddi cukaloy mum'en ngam o yowa juude makko dow makkoy, o du'anoo koy, amma *aahii be been nduki be. ¹⁴ Nden Iisa wi'i be :

* 19:5 19.5 Fuɗɗorde 2.24

—Accee cukaloy koy ngara to am. To kaɗee koy, ngam nanndube he makkoy njeyii Laamu Alla.

¹⁵ O yowi junngo makko dow makkoy, o du'anii koy, nden o dilli.

Filla jokolle jom njawdi

¹⁶ Ibe don nii, sey gorko gom badii Iisa, yami mo, wi'i :
—Moodibbo, yerre ndeye kaanumi waɗude ngam heɓude mbuurnam nduumiidam ?

¹⁷ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Dume yamantaa kam yerre nde kaanudaɗa waɗude ? Alla tan woni jedɗudo ! Nde aɗa hiɗi naata nder mbuurnam nduumiidam, tokku tilsinooje *Tawreeta.

¹⁸ Nden gorko oon yami mo wi'i kaden :

—Tilsinooje *Tawreeta ɗeye tokkanmi ?

Iisa jaabii mo, wi'i :

—To ittu yonki goɗɗo, to yeenu, to wujju, to seedana fewre. ¹⁹ Teddin inna maa he bammaa, ngiɗaa gondo maa no ngiɗirɗaa hoore maa.†

²⁰ Suka jokolle oon wi'i mo :

—Miɗo waɗa kujje ɗee fuu. Dume hoddi kaden ?

²¹ Sey Iisa wi'i mo :

—Nde aɗa hiɗi laatɗaa kuubudo, sonnoy ko njogidaa fuu, njeddana talkaabe, a heɓan baraaje dow. Gaɗa mum, ngaraa tokkaa kam.

²² Jokolle oon no diikuɗo sanne. Wakkati o nanunoo haalaaji ɗii, o balinii, o dillidi mettorgal berne.

²³ Gaɗa mum, sey Iisa wi'i *aahiibe mum :

—Goonga kaalanami on : Naatol diikuɗo nder Laamu Alla no tiɗi faa ! ²⁴ Miɗo haalana on duu : Naatol ngolooba nder wudde battal no buri hoyde dina naatol diikuɗo nder Laamu Alla.

† 19:19 19:19 Burtaaki 20.12-16 ; Lewinkooɓe 19.18

²⁵ Wakkati *aahiiɓe ɓeen nanunoo haala kaan, ɗum haayɗini ɓe sanne. Nden ɓe mbi'i :

—Ndenne, moy hisata ?

²⁶ O daari ɓe, o wi'i :

—To himɓe ɗum waɗataako naa ? Amma walaa fuu ko hepportaa Alla.

²⁷ Piyer itti hunnduko, wi'i Iisa :

—Minen, min mboppii fuu, min tokkii ma. Noy min laatoytoo ?

²⁸ Sey Iisa jaabii, wi'i :

—Goonga kaalananmi on : Nder duuniyaaru heyru warooru nduu, nde *Bii-Nedɗo jooɗake dow jooɗorgal laamu mum teddungal, onon sappo he ɗiɗo tokkubɓe kam ɓee, onon duu on njooɗoto dow jooɗorde laamiiɓe sappo he ɗiɗi, laamodon lenyi *Isra'el sappo e ɗiɗi ɗiin. ²⁹ Kaden nedɗo fuu boppuɗo ɓaade mum, naa rimdaabe mum worɓe naa rewɓe, naa woppi innum naa bammum, naa sukaabe mum, naa gese mum ngam am, joomum heɓan ko ɓuri ko woppi ɗum kile hemre. Kaden duu joomum heɓan mbuurnam nduumiɗam. ³⁰ Amma ardiibe heewɓe keedan gaɗa. Gaɗaabe ɓeen duu laatoto ardiibe.

20

Kippol haala dow gollooɓe nder ngesa cabiije

¹ Ndaa no Laamu Alla wa'i nii :

—Ingu nanndi he jom ngesa cabiije, dilluɗo illa beete faa hooyowa gollooɓe, gollanooɓe ɗum. ² O heɓi ɓe, o fotidi he maɓɓe dow ko nyalooma fuu, o yobataana nedɗo maɓɓe fuu tammal cardi gootal. Nden o yaari ɓe nder ngesa makko.

³ Nyawli seɗɗa, sey o wurtii kaden, o hi'i wobɓe no njooɗii nder luumo, ɓe ngalaa gollal fuu. ⁴ O wi'i ɓe : «

Njehee onon duu ngollowon nder ngesa am. Mi yoban on ko haani yobeede. » ⁵ Been duu njehi ngollowi. Har caka nyalooma o wurtii kaden, o hi'i wobbe, o wi'i be njaha be ngollowa nder ngesa makko. O wurtitii kaden har juura sey o hi'i wobbe, o wi'i be kambe duu be ngollowa nder ngesa makko. ⁶ Faa hannden har laasara pewdo dey-dey yamnde joy, o wurtii kaden. O tawi wobbe nder luumo, be ngalaa golle. O wi'i be : « Ko wadi ko nyalludon do on ngollaay ? » ⁷ Be njaabii mo, be mbi'i : « Neddo fuu hooyaay min golle. » Nden o wi'i be : « Too, njehee onon duu ngollowon nder ngesa am. »

⁸ Wakkati naange yanunoo ndeen, sey o wi'i golloowo makko gom : « Noddu golloobe been, njobaa be. Artir sakitiibe warde been, nden ngayniraa artube been. » ⁹ Warbe laasara pewdo been ngari, neddo mabbe fuu hokkaa tammal cardi gootal. ¹⁰ Artunooobe been duu ngari, miili no njobetee ko buri non. Amma kambe duu, neddo mabbe fuu hokkaa tammal cardi gootal. ¹¹ Wakkati be njobanoo ndeen, sey be tinni ibe nguuni-too yeeso jom ngesa oon. ¹² Ibe mbi'a : « Sakitiibe warbe been yamnde worre tan ngolli, dey njobdi amin fonnee. Minen nyallube no tampa nder naange wulnge ! »

¹³ Sey jom ngesa oon jaabii gooto nder mabbe, wi'i : « Neddo am, mi toonyaaki ma. Hanaa dow tammal cardi gootal kaaldufen ngam ngollanon kam nyalooma oon fuu naa ? ¹⁴ Ndenne, jabu njobdi maa, tinnodaa. Mi muuyi hokkude sakitiibe warbe been dey-dey ko kokkumaami. ¹⁵ Hanaa ko weli kam ngadiranmi ceede am naa ? Naa moyyere nde ngadumi ndeen woni welaay ma ? »

¹⁶ Nden Iisa wi'i be :

—Non non ardiibe been keedan gada, gadaabe been duu laato ardiibe.

Cappaaki Iisa tata bere dow maayde he ummitaaki mum
¹⁷ Nyannde gom Iisa he *lilaabe mum sappo he dīdo
 been no pa'i *Ursaliima. Dow laawol, sey o henni be
 sengo, o wi'i be :

¹⁸ —Kettinee, eɗen ɗon njaha *Ursaliima. Toon *Bii-
 Neddo wattete nder juude hooreebe *cakkanooɓe Alla
 he jannginooɓe *Tawreeta. Be kiitoo mo kiite maayde.
¹⁹ Be ngatta mo nder juude be kanaa *Yahudankooɓe.
 Kambe duu be njawoo mo, be ɓocca mo, be tonta mo
 dow *leggal bardugal ngam o maaya. Amma nyalaane
 tata bere mum o ummitittoo.

Inna Yakuuba he Yahaaya eelii Iisa

²⁰ Inna ɓiɓbe Jebede battini sukaaɓe mum to Iisa. O
 sujidi yeeso makko ngam eelude mo. ²¹ Sey Iisa wi'i mo :

—Dume ngiɗaa ?

Nden yeyraajo oon jaabii mo, wi'i :

—Miɗo hiɗi podanoɗaa ɓiɓbe am worɓe dīdo bee,
 be njooɗoo takkol maada nder laamu maa. Gooto
 nyaamo maa, ooto nano maa.

²² Nden Iisa jaabii mo, wi'i Yakuuba he Yahaaya :

—On anndaa ko eeloton. Oɗon mbaawi yarirde
 nyederde nde njaranmi ndeen naa ?

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Miɗen mbaawi.

²³ O wi'i be :

—Goonga, on njaran nde. Amma jooɗaade nyaamo am
 naa nano am, hanaa miin woodi baawɗe hokkude ɗum.
 Baabiraawo am moyyini jooɗorɗe ɗee ngam be o subɓi.

²⁴ Wakkati *lilaabe sappo beeto nanunoo ɗum, berɗe
 maɓbe metti he dīdo beeto.

*
^{20:23 20.22-23} Nder aayaaje ɗee Iisa no haala dow torra mum
 amma tawte lilaabe dīdo bee paamaay maana ko o hiɗi
 wi'ude.

²⁵ Nden Iisa noddi be, be fuu wi'i be :

—Oɗon anndi ko doole doole laamiiɓe be kanaa *Yahu-dankooɓe laamorii himbe mum'en. Mawbe maɓɓe been duu kolli baawɗe. ²⁶ Amma onon kay, ɗum waɗataa hakkune moodon. Giɗɗo laatoo tedduɗo hakkune moodon on fuu, no haani laatoo golloowo moodon. ²⁷ Kaden duu, giɗɗo ardaade nder moodon, no haani laatoo maccuɗo moodon. ²⁸ Noon duu, *Bii-Nedɗo waraay faa gollanee, amma o wari faa o ngollana himbe fuu, o mursa yonki makko ngam hisinde himbe heewbe.

Iisa nyawtii wumbe ɗiɗo

²⁹ Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum njawtannoo nder Yeriko, jama'aare mawne no tokki mo. ³⁰ Wumbe ɗiɗo gom no njoodii sera laawol. Wakkati be nanunoo no wi'ee Iisa woni no yawta, sey be kuubi, iɓe mbi'a :

—Moodibbo ! Taan Daawda, yurma min !

³¹ Jama'aare ndeen darii no sajitoo he maɓɓe, no wi'a be ndeyyiita. Sey be tinni iɓe kuuba, iɓe mbi'a :

—Moodibbo ! Taan Daawda, yurma min !

³² Iisa darii, noddi be, yami be, wi'i :

—Dume ngiɗuɗon mi waɗana on ?

³³ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Moodibbo, miden ngiɗi min mbumtaa.

³⁴ Iisa yurmii be, meemi gite maɓɓe. Wakkati mum da be mbumti, be tokki mo.

21

Naatol Iisa nder Ursaliima

¹ Wakkati Iisa he *aahiiɓe mum njottinoo ci'el Bayti-faaji hadde *Ursaliima har waamnde wi'eteene waamnde Jaytun, sey o lili *aahiiɓe makko ɗiɗo gom, ² o wi'i be :

—Umme, njehee nder wurel gonngel yeeso moodon ngeel. No njottoriɗon, on tawan ara gom no habɓii,

he biyum. Kaɓɓitee nga, ngaddanon kam di. ³ Nde nii godɗo yamii on, njaabodon mo mbi'on Joomiraawo haajaa di. Dey di ngartirtee law.

⁴ Dum waɗi ngam tabbintinde ko annabiijo gom haalunoo wakkati o wi'unoo :

⁵ *Mbi'ee himbe* huɓeere *Siyon :

Ndaaree da,

laamiido moodon no wara to moodon,

no leesinkini, no waɗɗii ara,

ɓinngel mum gorel no tokki.*

⁶ Sey *aahiibe been njehi, ngaɗowi ko o wi'i dum'en.

⁷ Be ngaddi ara ngaan he ɓinngel mum. Be ngaɗi kolte maɓbe jappe, ɓe njowi dow majji, nden lisa waɗɗii.

⁸ Himbe ɗuɓbe mbedɗiti kolte mum'en dow laawol. Woɓbe duu kelti licce, mbeerti dow maggol. ⁹ Jama'aare wonnde yeeso lisa ndeen, he tokkude gaɗa makko fuu no ilina, no mbi'a :

—*Hosanna* !† Jettooje ngoodani Taan Daawda ! *Bark-inaaɗo* woni gaɗo dow innde Joomiraawo !‡ Jettooje ngoodani Alla Toowɗo !

¹⁰ Wakkati o naatunoo *Ursaliima, huɓeere ndeen fuu iirti. Himbe no kuuɓa no mbi'a :

—Moy woni gorko oo ?

¹¹ Sey jama'aare wonnde gaɗa makko ndeen no jaaboo, no wi'a :

—Ay, oo woni annabi lisa mo Nasaratu nder leydi Galili.

*Diiwol luumotoo*ɓe nder Juulirde mawne

* ^{21:5} ^{21:5} Jakariya 9.9 † ^{21:9} ^{21:9} « A jaɓɓaama » kam fiirtata maana konngol ibrankoore ngool Hosanna ! Maana mum arano woni « Alla, hisin min jooni ! » Daaruu Jabuura 118.25. Amma nder jamaanu lisa, Hosanna adaama hano konngol njaɓɓitaaki. ‡ ^{21:9} ^{21:9} Jabuura 118.25-26

¹² Iisa naati jawreeru *Juulirde mawne ndeen. O riiwi soodoobe he sonnoobe wonbe nder mayru fuu. O liɓi teburuuji weccoobe ceede he jooɗorɗe sonnoobe buugaali. ¹³ Nden o wi'i be :

—No winndaa nder dewte Alla ko *suudu am noddirtee suudu du'aa'u*. Amma onon, on ngartiri ndu *wumpere wuybe* !§

¹⁴ Wumbe he layoobe ngari to makko, o nyawti be. ¹⁵ Mawbe *cakkanooɓe Alla he jannginoobe *Tawreeta ngi'ii kujje kaayɗiniɗe, ɗe o waɗata. Be nani duu sukaaɓe no ilina nder *Juulirde mawne no mbi'a :

—*Hosanna* ! Jettooje ngoodani Taan Daawda !

Ɗum tiimi, ɗum metti berɗe mabbe faa noy walaa.

¹⁶ Sey be mbi'i Iisa :

—A nanii ko cukaloy koy mbi'ata naa ?

Nden o jaabii be, o wi'i :

—Mi nani. Ndenne, on njanngaay baa nde worre nder dewte Alla to winndaa, wi'aa :

A waɗi kunndule entaabe e musinoobe no njette* ?

¹⁷ Illa ndeen, o seedi he mabbe. O dilli nder huɓeere ndeen, o yehi, o waalowi Baytaniya.

Kuɗol ibbi

¹⁸ Beete, wakkati Iisa wartannoo nder huɓeere ndeen, sey o rafaa dow laawol. ¹⁹ O holliri ibbi gom sera laawol ngool. O fanti ki, amma o tawraay ki fuy nde hanaa haako. Nden o huɗi ki, o wi'i :

—Taa rimu abada kaden !

Wakkati mum da, ibbi kiin yoorii koyon. ²⁰ Wakkati *aahiiɓe been ngi'unoo ɗum, ɗum haayɗini be. Be yami mo, be mbi'i :

—Noy waɗi ko ibbi kii yoorii, wakkati gooto ?

§ 21:13 21.13 Esaaya 56.7 ; Yeremiya 7.11 * 21:16 21.16 Jabuura 8.3

²¹ Iisa jaabii be, wi'i :

—Goonga kaalananmi on : Nde nii on ngoonɗini, on cikkay, oɗon mbaawi ngaɗi ko ɓuri ko ngaɗumi ibbi kii. On mbaawan wi'ude baa waamnde ndee : « Doofa, saamoy nder maayo », ɗum laato non duu. ²² Nde nii on ngoonɗini, ko eeludon nder du'aa'u fuu no jaabete.

To baawɗe golle Iisa yuwi

²³ Iisa naati nder *Juulirde mawne, omo waajoo. Sey hooreeɓe *cakkanooɓe Alla he mawɓe *Yahudankoobe ɓadii mo, yami mo, mbi'i :

—Baawɗe ɗeye ngaɗirtaa kujje ɗee fuu ? Moy hokki ma laawol waɗude ɗe ?

²⁴ Iisa jaabii be, wi'i :

—Miin duu, huune worre tan yamanmi on. Nde nii on njaabake kam, miin duu, mi haalanan on baawɗe ɗeye ngaɗiranmi kujje ɗee fuu. ²⁵ Alla naa himɓe kokki Yahaaya laawol waɗude *batisma ?

Sey iɓe caawodira hakkune maɓɓe, iɓe mbi'a :

—Nde nii en mbi'i Alla, o wi'an ko waɗi en ngoonɗinaay Yahaaya ? ²⁶ Amma nde en mbi'i himɓe, too, eɗen kaani kulen jama'aare ndee, ngam himɓe fuu no anndi tabbat Yahaaya no annabiijo.

²⁷ Sey be njaabii, be mbi'i :

—Min anndaa.

Iisa duu jaabii be, wi'i :

—Too, miin duu, mi haalantaa on baawɗe ɗeye ngaɗiranmi kujje ɗee fuu.

Kippol haala dow rimdaaɓe ɗiɗo

²⁸ Iisa wi'i hooreeɓe *Yahudankoobe ɓeen kaden :

—Too ! Dume miilotodon nder huune ndee : Gorko gom no woodunoo ɓiɓɓe worɓe ɗiɗo. O ɓadii arano oon, o wi'i mo : « Binngel am, yah golloy hannden nder ngesa cabiije meeden. » ²⁹ Sey ɓiɗɗo oon jaabii mo, wi'i kam

yahataa. Gaɗa mum o nimsiti, o yehi, o gollowi. ³⁰ Nden *Baaba oon ɗadii ɗiɗabo oon, wi'i mo ko wi'unoo arano oon. Oon duu jaabii mo, wi'i : « Woodi *Baaba, mi yahan. » Amma o yehaay. ³¹ Nder maɓɓe moy waɗi ko bammum hiɗi ?

Nden ɓe njaabii, ɓe mbi'i :

—Arano oon.

Sey Iisa wi'i ɓe :

—Goonga kaalananmi on : Jaɓooɓe janngal he rewɓe fijooɓe no artan on nder Laamu Alla. ³² Ngam Yahaaya wari to moodon, o holli on laawol dartinaaku, amma on ngoondinaay mo. *Jaɓooɓe janngal he rewɓe fijooɓe kam'en ngoondini mo. Baa wakkati ngi'unodon dum ndeen, on tuubaay, ngoondindon mo.

Kippol haala dow remooɓe ɓonɓe

³³ Iisa wi'i hooreɓe *Yahudankoɓe ɓeen :

—Too, kettinee kippol haala gom nii kaden : Nedɗo gom waɗi ngesa mum cabiije, waɗi koogol fiiltini nga. O wasi luggere ɓoosirde cabijam ɗaam. O nyibi suudu toownu ngam doomoɓe magga. Nden o wuyi nga remooɓe gom, o waɗi jahaangal.

³⁴ Wakkati teɓol cabiije ɗeen yottinoo, o lili gollooɓe makko gom to remooɓe ɓeen, ngam ɓe ngaddanowa ɗum mbaka mum nder ɓiɓɓe cabiije ɗeen. ³⁵ Amma remooɓe ɓeen nanngi gollooɓe ɓeen, piyi arano oon, mbari ɗiɗabo oon, paɗɗi tataɓo oon kaaye faa maayi. ³⁶ Jom ngesa oon lili gollooɓe gom kaden, ɓurɓe aranɓe ɓeen ɗuɗɗe. Remooɓe ɓeen ngaɗi ɓe no ngaɗunoo aranɓe ɓeen. ³⁷ Nden o sakitii, o lili ɓiyiiko gorko he maɓɓe, o wi'i hoore makko : « ɓe teddinan mo ngam o ɓiyam. » ³⁸ Amma wakkati remooɓe ɓeen ngi'unoo ɓiyiiko ndeen, ɓe mbi'odiri hakkune maɓɓe : « Ma'adalla. Oo nii woni donoowo oon. Ngaree mbaren

mo, heɓa ndonen ngesa ngaa ! » ³⁹ Sey ɓe nanngi mo, ɓe mburtini nder ngesa ngaan, ɓe mbari mo.

⁴⁰ Joonin nee, nde nii jom ngesa cabiije oon wari, noy o waɗata remooɓe ɓee ?

⁴¹ ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—O halkan himɓe bonɓe ɓee no boniri. O halfina ngesa ngaan remooɓe gom, kokkoɓe mo mbaka makko nder ɓiɓɓe magga wakkati teɓol majje.

⁴² Nden Iisa wi'i ɓe :

—Ndenne on njanngaay ko winndaa nder dewte ɗeen, wi'aa naa ?

*Hayre nde nyiɓooɓe mboppi ndeen,
kayre laatii hoore nyibdi ndiin.*

Dum golle Joomiraawo,

haayne non duu he giidɗe meedɗen !†

⁴³ Ngam majjum miɗo wi'a on :

—Laamu Alla no teetete he juuɗe moodon, hokkee waɗi-rooɓe ngu ko haani. ⁴⁴ Nedɗo fuu caamuɗo dow hayre ndeen, helan. Nedɗo fuu, mo nde saami dow mum, no mornyotoo.

⁴⁵ Wakkati hooreɓe *cakkanooɓe Alla he *Fariisa'en nanunoo kippi haala ɗiin, ɓe paami ko filla mum'en o waɗi. ⁴⁶ ɓe tefi no ɓe nanngirta mo, amma ɓe kuli jama'aare ndeen, ngam nde adii mo o annabiijo.

22

Kippol haala dow nyaamdu batu

¹ Iisa waɗani ɓe kippol haala gom, wi'i ɓe :

² —Ndaaree no Laamu Alla nanndi nii : Laamiidɗo gom mo ɓiyum ɓaŋi, waɗi nyaamdu ngam batu dewngal ngaal. ³ O lili gollooɓe makko noddowa noddaaɓe ɓeen ngara ɓe nyaama. Amma noddaaɓe ɓeen calii warde.

† 21:42 21.42 Jabuura 118.22-23

⁴ O lili kaden gollooƙe gom, o wi'i d'um'en : « Mbi'ee noddaaƙe ƙeen nyaamdu ƙanngal ngaal moyyinaama faa woodi. Mi hirsii ga'i he nyalbi payɗi. Dum fuu d'um siryaama. Be ngara, ƙe nootoo kam nder nyalaane welwelo am ndee. » ⁵ Amma noddaaƙe ƙeen limtaay mo baa, ƙe naati haaju maƙƙe : Oo yehi ngesa mum, ooto duu naati haaju mum. ⁶ Hoddiibe ƙeen nanngi gollooƙe ƙeen, torri ƙe, mbari ƙe.

⁷ Laamiid'o oon tikki, lili soogeeji mum mbarowa waruƙe lilaaƙe ƙeen, ƙe mbula wurooji maƙƙe. ⁸ Gaɗa mum, o wi'i gollooƙe makko ƙeen : « Nyaamdu welwelo am nduun moyyinaama, amma noddaaƙe ƙeen kaandinaaka ndu. ⁹ Ndenne, ummee njehee dow laabi mawɗi, noddon neɗɗo fuu mo pottuɗon wara nyaama. » ¹⁰ Gollooƙe ƙeen ummii njehi dow laabi diin, noddi mo ƙe potti fuu. Bondo yahde moyyud'o faa wuro jom ƙanngal oon heewi himbe pet.

¹¹ Wakkati laamiid'o oon naatunoo faa hi'a noddaaƙe ƙeen, sey o holliri gorko gom mo ƙornaaki kolte ƙanngal ngaal. ¹² Nden o wi'i mo : « Higo, noy naatirɗaa ɗo, dey a ƙornaaki kolte ƙanngal ngaal ? » Amma oon wi'aay mo fuy. ¹³ Sey laamiid'o oon wi'i gollooƙe mum : « Nanngoo mo, kaƙƙee juude makko he koyɗe makko, paɗɗon mo toon yaasin nder nimre. Toon o woyan, omo njeryodira nyiye. »

¹⁴ Nden Iisa wi'i :

—Noddaaƙe no ɗuud'i amma subaabe ƙeen no pamɗi.

Filla jobol janngal

¹⁵ Ibe ɗon nii sey *Fariisa'en njehi ndawridowi no tunnirra Iisa ngam nanngude mo nder haalaaji mum.

¹⁶ Be lili aahiibe maƙƙe gom he tokkuƙe *Hirudus to Iisa. Lilaaƙe ƙeen mbi'i Iisa :

—Moodibbo, miɗen anndi ko goonga tan kaalataa. Aɗa janngina laawol Alla goonga e goonga. A hulataa neɗɗo fuu, a burdinaay himbe. ¹⁷ Ndenne, haalan min se no hegii min kokka laamiidɗo *Rooma mawɗo janngal naa hegaaki ?

¹⁸ Amma ngam Iisa no anndi anniyaaji mabbe bondi ɗiin. O wi'i be :

—Onon munafikiiɓe ! Dume waɗi ko oɗon tunna kam ? ¹⁹ Kollee kam tammal jobirteengal janngal.

Be kolli mo tammal cardi gootal. ²⁰ Nden o yami be, o wi'i :

—Foto moy he innde moy woni ɗo ?

²¹ Be njaabii mo, be mbi'i :

—Laamiidɗo *Rooma.

Sey o wi'i be :

—Ndenne, kokkee laamiidɗo *Rooma ko jeyi, kokkon Alla duu ko jeyi.

²² Wakkati be nanunoo ko o jaabii be, ɗum haayɗini be. Be acci mo, be ndilli.

Yamol dow ummitaaki maaybe

²³ Nder nyalooma gooto oon, himbe gom, wonbe nder hawriine *Sadduki'en ngari to Iisa. Kambe ngoni yeddoobe no mbi'a ko maayɗo fuu ummitittaako. ²⁴ Be yami mo, be mbi'i :

—Moodibbo, *Muusa wi'iino, *nde nii gorko maayi hebaay biɗɗo*, minyum naa mawnum dewla deekiiko ngam heɓana mo jippotoobe.* ²⁵ Waɗinoo worbe rimdaabe jedɗo gom. Arano oon dewli, maayi, hebaay biɗɗo. Minyiiko habɓani deekiiko, ²⁶ kam duu maayi, hebaay ndimki. Tatabo oon duu tokki, faa jedɗo been fuu maayi. ²⁷ Gaɗa maayde mabbe, debbo oon duu maayi.

* 22:24 22.24 Wi'itaade Tawreeta 25.5

²⁸ Ndenne, nyannde darɗal, moy nder jedɗo been laatoto goro debbo oo ? Ngam be fuu kaɓɓani mo.

²⁹ Nden Iisa jaabii be, wi'i :

—On mboofi, ngam on paamaay ko dewte deen mbi'i, on anndaa duu baawde Alla. ³⁰ Ngam nyannde maaybe ummitii, worbe ndewlataa, rewbe duu ndewlataake. Himbe fuu no mbuuran hano no maleykaaɓe mbuurdiri nder kammu. ³¹ Woodi, dow haala ummitaaki maaybe, ndenne on njanngaay ko Alla wi'i on dum naa ? O wi'i :

³² *Miin woni Alla *Ibrahim, Alla Isiyaaku, Alla Yakuuba.*†

Nden Iisa beydi wi'ude be :

—O Alla wuurbe, o hanaa Alla maaybe.‡

³³ Wakkati himbe nanunoo waaju makko, dum haayɗini be sanne.

Tilsinoore burne semmbe

³⁴ Wakkati *Fariisa'en nanunoo ko Iisa jaalake *Sad-duki'en nder yewtere maɓɓe, sey be kawri ngam ndaar-odirde kaden. ³⁵ Nden jannginoowo *Tawreeta gom tawaadɗo nder maɓɓe yami Iisa ngam tunnude mo, wi'i :

³⁶ —Moodibbo, tilsinoore ndeye buri tilsinooje fuu semmbe nder *Tawreeta ?

³⁷ Iisa jaabii mo, wi'i :

—*Hiɗir* Alla Joomiraawo maa he berne maa fuu he yonki maa fuu he hakkillo maa fuu.§ ³⁸ Dum woni tilsinoore arandere, kayre duu buri semmbe. ³⁹ Ndaa tilsinoore diɗaɓere ndeen nii, de fuu de potu : *Ngid*aa gondo maa no ngidirdaa hoore maa.* ⁴⁰ *Tawreeta he dewte annabiibe deen fuu dow tilsinooje diɗi de tiggii.

† 22:32 22.32 Burtaaki 3.6 ‡ 22:32 22.32 Ko jamaanu Muusa wara, tawi Ibrahim, Isiyaaku e Yakuuba maayi illa ko booyi. Ko Alla wi'i no Alla maɓɓe dum, holli ibe mbuuri. § 22:37 22.37 Wi'itaade Tawreeta 6.5 * 22:39 22.39 Lewinkooɓe 19.18

Filla Almasiihu he annabi Daawda

⁴¹ Wakkati *Fariisa'en kawrunoo nokkuure worre, sey Iisa yami be, wi'i :

⁴² —Dume miilɗon dow *Almasiihu ? O taan moy ?

Nden be njaabii mo, be mbi'i :

—O taan Daawda.

⁴³ O wi'i be kaden :

—Ndenne, noy Daawda nder baawɗe *Ruuhu Alla noddiri mo Joomam wakkati o wi'unoo :

⁴⁴ *Alla Joomiraawo wi'i Joomiraawo am :*

War, njooɗaa nyaamo am,

faa mi sorna waybe maa ley teppere maa.†

⁴⁵ Nde nii Daawda noddiri mo Joomiraawo, ndenne, noy o laatortoo taanum tan ?

⁴⁶ Be fuu be keppe jaabaade mo. Illa nyannde mum, nedɗo fuu suusaay yamude mo goɗɗum kaden.

23

Cemtinol jannginoobe Tawreeta he Fariisa'en

¹ Wakkati jama'aare hawrunoo hadde Iisa, o haalani nde, kayre he *aahiiɓe makko, o wi'i :

² —Jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, kam'en kal-finaa jannginol *Tawreeta Muusa. ³ Ngam majjum waɗi, oɗon kaani waɗude huune fuu ko be mbi'i on. Amma to nyemminee golleeji maɓɓe, ngam be ngadɗataa ko be mbaajotoo. ⁴ Ibe kaɓɓa donle tedduɗe, ɗe donngal mum'en no tiidɗi, be ndeka dow himbe. Amma be ngiɗaa meemirde ɗe baa daane honndu maɓɓe ngam wallude be. ⁵ Huune fuu ko be ngadɗata, be ngadɗan ɗum ngam himbe ngi'a. Ibe kaɓɓa talki mawɗi dow tiidɗe maɓɓe he jokkule juudɗe maɓɓe, iɓe njuutina daane kolte maɓɓe faa no ndaasoo. ⁶ Ibe ngiɗi jooɗorɗe

† 22:44 22.44 Jabuura 110.1

burde teddude nde nii be noddaama batu. Ibe ngidfi duu joodorfe burde teddude nder *baajordi. ⁷ Ibe ngidfi sanneede cannooje teddufe nder luube he noddireede « moodibbo ». ⁸ Amma onon, to njabee noddiredon « moodibbo », ngam Moodibbo gooto tan ngoodudon. On fuu on banndiraafe. ⁹ To mbi'ee neddo fuu « baaba » nder duuniyaaru.* Ngam *Baabiraawo gooto tan ngoodudon, gondoo dow. ¹⁰ To njabee noddiredon « hooreejo ». Ngam Hooreejo gooto tan ngoodudon, kanko woni *Almasiihu. ¹¹ Burdo teddude hakkune moodon laatoo golloowo moodon. ¹² Yettudo hoore mum dow, no leesintee. Leesindo hoore mum, no yettetee.

¹³ Bone saaman dow moodon onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon ombbana himbe dambugal Laamu Alla. Onon e ko'e moodon, on naatataa. On accataa naatoobe naata.

[¹⁴ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon nyaama njawdi rewbe be goriraafe mum'en maayi, odon njunna du'aa'uuji moodon ngam ngi'edon. Ngam majjum, on kiitetee kiite naawde.]†

¹⁵ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en ! Odon piiloo nder leyde, odon peddita maayooji ngam kebon neddo gooto tuubudo tokki on. Amma nde nii on kebii mo, sey ngadon o laatoo bii-jahannama burde on.

¹⁶ Bone saaman dow moodon, onon wumbe, dowoobe himbe ! Odon mbi'a : « Nde neddo hunorake *Julirde mawne dum bolum, amma nde hunorake kanje

* 23:9 23.9 Hanaa baaba reedu wondaa nder aayaare ndee amma hano ngam diina to wi'u goddo baaba. † 23:14 23.14 Aaya 14 tawaaka nder dferreeji arani fuu.

mayre, hunayeere mum nanngan. » ¹⁷ Wumbe, bahi-maabe! Dume buri teddude: Kanje deen naa Juulirde sendinoore kanje deen? ¹⁸ Odon mbi'a kaden: « Nde neddo hunorake sakkirde dum bolum, amma nde joomum hunorake sadaka gondoo dow mayre oon, hunayeere mum nanngan. » ¹⁹ Wumbe! Dume buri teddude: Sadaka oon naa sakkirde sendinoore sadaka oon? ²⁰ Ndenne, neddo fuu kunoriido sakkirde ndeen, hunorake nde, kayre he huune fuu ko yowaa dow mayre. ²¹ Neddo fuu kunoriido Juulirde ndeen, hunorake nde, kayre he Alla gondoo nder mayre. ²² Neddo fuu kunoriido kammu, hunorake joodforgal Alla ngaal he Joodiido dow maggal.

²³ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en! Odon ittana Alla *jakka baa dow kaakooli mbeldi di ndemoton hano mantu, anisa he kume. Amma odon njeeboo ko buri huune fuu teddude nder tilsinooje *Tawreeta: Kanye ngoni dartinaaku, yurmeene he goondinol. Dum kaanodon wadude tawee on mboppaay diito duu. ²⁴ Onon wumbe ardiibe himbe! Odon cuuta buubel, amma odon moda ngolooba!

²⁵ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en! Odon lawya gada kore e gada le'e moodon, amma har nder ide keewi golleeji moodon bondi, gineeji guyka e kiram. ²⁶ Fariisaajo bumdo! Lawyu nder kore deen ginan, nden gada majje duu laaban.

²⁷ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en! Odon nanndi he annyeeje dawninaade, de dow mum'en no mboodi, tawee nder toon no heewi gi'e maaybe he ko tuuni fuu. ²⁸ Onon duu, hano non nga'udon: He hitere odon

nanndi dartiibe, amma nder moodon no heewi pet he munafikaaku he rafi dartinaaku.

²⁹ Bone saaman dow moodon, onon jannginoobe *Tawreeta he *Fariisa'en, munaafiki'en! Odon nyibana annabiibe annyeeje lobbe, odon peda annyeeje dartiibe.

³⁰ Odon mbi'a: « Nde nii min pottiino he jamaanu maamiraabe amin, nden min kabbiditaano daane he maibe nder barol annabiibe. » ³¹ Nii kollirdon ko onon he ko'e moodon on jippotoobe he warunoobe annabiibe. ³² Ndenne, kuumnee ko maamiraabe moodon puɗɗunoo! ³³ Firsooje, biibe bolle bonde! Noy ndaɗirton kiite jahannama? ³⁴ Ngam majjum waɗi mido lilda on annabiibe, jom'en hikmaaku he jannginoobe *Tawreeta. On mbaran wosbe maibe, tonton wosbe nder maibe, boccon wosbe maibe nder *baajordi moodon, odon tokkitii be wuro warde wuro odon tampina be. ³⁵ Ndenne, onon Alla tampinta ngam sabbu yonkiiji dartiibe ittaadi nder duuniyaaru nduu diin. Illa *Haabiila dartiido oon faa wara he Jakariya bii-Barakiya mo mbarnodon caka *Juulirde mawne he sakkirde oon. ³⁶ Goonga kaalananmi on: Kiite majjum fuu saaman dow himbe jamaanu oo!

Gonɗi Iisa ngam himbe Ursaliima

³⁷ —Hey *Ursaliima! *Ursaliima, huɓeere warude annabiibe. A wariri lilaabe he maada kaaye! Mi muuyi kile keewde hawrude biibe maa hano no gortogal hawrirta coppi mum ley bippoole nii. Amma a jabaay. ³⁸ Joonin kam nii baade moodon no don no woppee. Neddo fuu joodotaako nder, nde laatotoo winnde. ³⁹ Mido wi'a on: On ngi'ataa kam illa joonin faa wara wakkati mo mbi'oyton: *Barkinaado* woni garɗo dow innde Joomiraawo!‡

‡ 23:39 23.39 Jabuura 118.26

24

Filla alamaaji kollooji timmoode duuniyaaru

¹ Wakkati Iisa wurtinoo nder *Juulirde mawne ndeen, sey *aahiiɓe makko ɓadii mo, kolli mo nyibdi mayre.

² Nden o haalani ɓe, o wi'i :

—On ngi'ii kujje ɗee fuu naa ? Goonga kaalananmi on : Baa hayre worre hoddadataako no deki dow wonnde. Ndi fuu ndi libetee.

³ Wakkati Iisa jooɗinoo dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun ndeen, sey *aahiiɓe ɓeen ngari to makko kam'en tan, mbi'i mo :

—Haalan min nde ɗum waɗata ? Alaama oye hollata gartol maa, he timmoode duuniyaaru ?

⁴ Nden Iisa jaabii ɓe, wi'i :

—Kakkilee to neɗɗo fuu majjina on. ⁵ Ngam heewɓe no ngardan innde am, iɓe mbi'a : « Miin woni *Almasi-ihu. » ɓe majjina himɓe heewɓe. ⁶ On nanan habaru konuuji naa siri majji, amma to kulee. No tilsi ɗum waɗa, amma ɗum hanaa alaama kolloowo timmoode duuniyaaru. ⁷ Lenyol habdan he lenyol, laamu habdan he laamu. Rafooji he dimmbaaki leydi ngaɗan nokku nokkuuje. ⁸ Kujje garooje ɗee fuu, nanndoytaana he fudɗorde ɗatawere.

⁹ Nden nanngedon, njaaredon nder kiitorɗe ngam torredon, mbaredon. Lenyi ɗiin fuu mbanyan on ngam sabbu am. ¹⁰ Wakkati mum, heewɓe nder goonɗinɓe pergoto, mboppa goonɗinol mum'en, tinnoo no njamm-bodira, no mbanyodira. ¹¹ Annabiiɓe fewreeɓe heewɓe mbannan, kiila himɓe heewɓe.

¹² Bonandaaji keewan faa hidde himɓe heewɓe ɓuytoo.

¹³ Amma tarsiniidɗo faa yottii he timmoode, joomum no hisintee. ¹⁴ *Habaruu lobbo filla Laamu Alla no sankitittee

nder duuniyaaru fuu, faa o fillee nder lenyol fuu. Nden duuniyaaru timma.

Filla torra mawka ka waɗoyta

¹⁵ —On ngi'an huune bonde, ɓurne nyiddinaade* nde annabi Daniyel haalunoo filla muudum. Huune ndee, waddetee nder nokkuure seniine ndeen.† (Jannguɗo ɗum fuu faama ɗum no woodiri.)‡ ¹⁶ Nden tawaabe nder Yahudiya fuu ndoggira baamle. ¹⁷ Tawaado dow suudu fuu, to jippoo hooya ginol gom nder mayru. ¹⁸ Tawaado ngesa, to yeeyito hooya koltal mum. ¹⁹ Nder balde mum bone no saaman dow saawbe he musinoobe! ²⁰ Eelee Alla to doggudu moodon nduun fottodir he dunngu naa *nyalaane fowteteene. ²¹ Ngam nder wakkati mum, torra mawka no waɗan kaa hano mum waɗaayno illa fudɗorde duuniyaaru faa warde hannden. Iri makka waɗataa kaden duu faa abada. ²² Nde nii tawiino balde deen rabbindinaaka, nedɗo fuu hisataano. Amma Alla rabbindinii de ngam subaabe muudum.

²³ Nder wakkati mum, nde nii godɗo wi'i on, ndaaree *Almasiihu nii ɗo naa too'en, to ngoondinee joomum. ²⁴ Ngam almasiihuube fewreebe he annabiibe fewreebe mbanngowan, be ngada alamaaji mawɗi he kaayde, ngam majjinde baa subaabe Alla been, nde nii no waɗoo. ²⁵ Paamee ko mi haalani on ɗum illa ɗum waraay.

²⁶ Nde nii on mbi'aama: « Kanko nii nder ladde yeeruure », to njehee. Naa nde nii be mbi'ii on: « Kanko nii to nder cuudi », to ngoondinee. ²⁷ Hano no mayyere

* 24:15 24.15 Daniyel 9.27 ; 11.31 ; 12.11 † 24:15 24.15 Do lisa haali ko annabi Daniyel sappinoo: Laamiiɗo gom wattan tooruure nder Juulirde Yahudankooɓe mawne. Ko o sappinoo ɗum waɗi illa Iisa rimaaka. Joonin Iisa wi'i iri majjum waɗowan kaden. ‡ 24:15 24.15 Do Matta woni no haala, hanaa Iisa woni no haala.

aynirta nder kammu illa lettugal faa gorgal, hano non *Bii-Ned̄d̄o wardata. ²⁸ To caangu woni, d̄on jigaaje kawrata.

Gartol Bii-Ned̄d̄o

²⁹ —Gad̄a sad̄d̄ormaaji nyalaade d̄een, sey naange niɓɓa, lewru accaa yeynude, koode caama, Alla waɗa baawde gonde dow fuu ndimboo. [§] ³⁰ Wakkati mum, alaama *Bii-Ned̄d̄o wanngata dow, berde lenyi duuniyaaru fuu mettan. Be ngi'an *Bii-Ned̄d̄o no wara dow duule. Omo warda baawde e teddungal manngal. ³¹ Luwal manngal fuufee, nden o lila maleykaaɓe makko nder kappa kuula duuniyaaru fuu, ɓe kawrowa subaaɓe makko, illa hoore leydi ndii faa hoore leydi ndiito.

³² Too, ndaaree ibbi kii, ekkitoɗon god̄d̄um he makki. Nde nii licce makki keyɗitii, kaakooli makki mbilitii, oɗon anndi ko dunngu ɓadake.

³³ Hano non kaden, nde nii on ngi'ii kujje d̄ee fuu no ngara, paamee ko wakkati oon ɓadake, *Bii-Ned̄d̄o no dammbugal wuro. ³⁴ Goonga kaalananmi on : Jamaanu oo timmataa tawee kujje d̄ee fuu ngaraay. ³⁵ Kammu e leydi taggan, amma haalaaji am timmataa abada.

Filla timmoode duuniyaaru

³⁶ —Walaa annduɗo nyalaane ndeen naa wakkati mo d̄um waɗoyta, baa maleykaaɓe wonɓe dow ɓeen, naa Bid̄d̄o oon anndaa d̄um, sey nii *Baabiraawo oon tan. ³⁷ Hano no d̄um waɗirnoo nder jamaanu Nuhu, hano non gartol *Bii-Ned̄d̄o duu waɗirta.

³⁸ Hano no fadde ndiyam tuufaana warde, himɓe no nyaama, no njara, no ɓarja, no ɓarjee, faa nyannde Nuhu naati laana kaan. ³⁹ Be paamaay fuu nder ko ɓe ngonni,

§ 24:29 24.29 Esaaya 13.10 ; 34.4 ; Yo'el 2.10

naako ndiyam tuufaana wari, yooli be, be fuu. Hano non duu gartol *Bii-Neddo, wadirta.

⁴⁰ Wakkati mum, worbe dido tawetee nder ngesa. Gooto hooyee, ooto accee. ⁴¹ Rewbe dido tawetee no unida dow bobbi. Gooto hooyee, ooto accee. ⁴² Ndenne, tinnee heba tawedon on ciryiibe, ngam on anndaa wakkati Joomiraawo moodon wartoyta.

⁴³ Paamee, ko nde nii jom wuro no anndi wakkati mo gujjo warta nder jemma, nden o daanataakono, o acca oon naata suudu makko. ⁴⁴ Ndenne, onon duu ciryee, to gartol *Bii-Neddo juhu on.

Filla golloowo kolniido he golloowo bondo

⁴⁵ —Moy woni golloowo kolniido, jom hakkillo? Golloowo mo mawdo mum halfini baade mum, wi'i o hokka maccube mum gom nyaamdu mum'en nder wakkati mo haani. ⁴⁶ Beldo hoore woni golloowo mo mawdo mum warti, tawi no wada golle mum. ⁴⁷ Goonga kaalananni on: Mawdo oon no halfinan mo njawdi mum fuu. ⁴⁸ Amma nde golloowo oon no bondo, o wi'annoo hoore makko, mawdo am wartilawtaa. ⁴⁹ Sey o fudfa fiyude banndiraabe makko golloobe. Omo nyaamda, omo yarda he jaroobe. ⁵⁰ Too, mawdo golloowo oo no wartan nyannde nde o miilaaka. ⁵¹ Mawdo makko riiwan mo, fiya mo sawru munafikiibe, toon o woyata omo neryodira nyiye.

25

Filla surbaabe sappo be anndaa worbe

¹ —Ndaa Laamu Alla nanndaana he taarihi surbaabe sappo, be anndaa worbe, kooyube fitillaaji mum'en njehi

faa njabɓowoo ɓanɗo gom. * ² Nder maɓɓe joyo ngalaa hakkillo, joyo ɓeeto duu no jom'en hakkillo. ³ Be ngalaa hakkillo ɓeen kooyi fitillaaji mum'en amma pantiraay nebbam. ⁴ Jom'en hakkillo ɓeen kay adi fitillaaji mum'en, ɓe njaldi nebbam nder paali maɓɓe. ⁵ ɓanɗo oon jenggi waraay, ɓe fuu ɓe njoni, sey ɓe ɗaanii.

⁶ Har caka jemma, kuuɓaali nanaa, no wi'ee : « ɓanɗo wari ! ɓanɗo wari ! Ummee njabɓowee mo ! » ⁷ Sey surbaaɓe ɓeen fuu pini, no moyyina fitillaaji mum'en. ⁸ Surbaaɓe ɓe ngalaa hakkillo ɓeen mbi'i jom'en hakkillo ɓeen : « Kokkaree min seɗɗa he nebbam moodon, fitillaaji amin no ɗon no nyifa. » ⁹ Jom'en hakkillo ɓeen njaabii, mbi'i : « ɗam heyataa en, en fuu. Njehee to sonnooɓe ɓeen, coodowon no ɓuri ! » ¹⁰ Wakkati ɓe mburtii, ɓe coodowi nebbam, sey ɓanɗo oon yottii. Siryiiɓe taɓɓitaade mo ɓeen naatidi he makko nder batu nguun, nden dammbugal ngal ommbaa.

¹¹ Booyi seɗɗa gaɗa mum, sey surbaaɓe wurtiibe ɓeen ngarti, tawi ingal ommbii. Be tiimi iɓe nodda, iɓe mbi'a : « Moodibbo, Moodibbo ! Omtan min ! » ¹² Amma ɓanɗo oon jaabii ɓe, wi'i : « Goonga kaalananmi on : Mi anndaa on. »

¹³ Nden Iisa saktii wi'i ɓe :

—Kakkilee ndenne, ngam on anndaa nyalaane ndeen naa wakkati oon.

Filla gollooɓe tato gom

¹⁴ —Laamu Alla no nanndi he gorko gom gaɗoɗo jahaangal, noddi gollooɓe mum, halfini ɓe njawdi mum.

¹⁵ Gooto nder maɓɓe o halfini ɗum cabbi kanje keme joy, ooto o halfini ɗum cabbi keme ɗiɗi, tataɓo oon cabbi

* ^{25:1} 25.1 Nder finaa-tawaa Yahudankooɓe ɓanɗo no yaadannoo he higiraaɓe jom suudu mum, ngam kambe ndammata mo.

hemre. Neɗɗo mabbe fuu dey-dey he ko waawi, gaɗa mum o dilli.

¹⁶ Wakkati mum da, kalfinaaɗo cabbi kanje keme joy oon yehi luumorii ɗi, heɓi cabbi keme joy gom. ¹⁷ Jom keme ɗiɗi oon duu, luumorii ɗi mum, heɓi kam duu cabbi keme ɗiɗi gom. ¹⁸ Amma jom cabbi hemre oon kay wasoy ngayka non, ufi ko hokkanoo ɗum fuu.

¹⁹ Booyi seɗɗa gaɗa majjum, sey nyannde gom mawɗo mabbe warti, noddi ɓe, ngam daara, hiiso ceede ɗeen. ²⁰ Kalfinaaɗo cabbi kanje keme joy oon wari, waddi cabbi keme joy gom, wi'i : « Joomam, a halfinii kam cabbi keme joy. Ndaa, mi luumorake ɗi, mi heɓi cabbi keme joy gom. » ²¹ Sey joomiiko wi'i mo : « Gasii. A golloowo lobbo, kolniido. Ngam a hilnake ko famɗi, mi halfinte ko ɗuudi. War naatu, mbelniden ! »

²² Kalfinaaɗo cabbi keme ɗiɗi oon duu wari, wi'i : « Joomam, a halfinii kam cabbi kanje keme ɗiɗi. Ndaa, mi lumtorake ɗi, mi heɓi cabbi keme ɗiɗi gom. » ²³ Sey joomiiko wi'i mo : « Gasii. A golloowo lobbo, kolniido. Ngam a hilnake ko famɗi, mi halfinte ko ɗuudi. War naatu, mbelniden ! »

²⁴ Kalfinaaɗo cabbi kanje hemre oon wari, kam duu, wi'i : « Joomam, miɗo anndi a gorko cattuɗo. Aɗa hetta ko a aawaay. Aɗa ɓotta ko a hawraay. ²⁵ Ngam majjum waɗi, kulumi, njehumi, ufoymi kanje maa. Joonin, ndaa cabbi maada nii. » ²⁶ Sey joomiiko jaabii mo, wi'i : « Bondo, jaayɗo ! Jandɗo ! Aɗa anndi miɗo hetta ko mi aawaay, miɗo ɓotta ko mi hawraay ? ²⁷ Nde nii a wattiino kanje am ɗeen nder banki, faa nde ngartumi, nden ɗe ngaddanan kam riiba. ²⁸ Joonin, teetee cabbi kanje hemre ɗiin, kokkon ɗi jom keme joy oon. ²⁹ Ngam jogiido fuu no ɓeydantee faa heewa. Amma mo walaa oon, baa seɗɗa mo jogii oon, no teetete. ³⁰ Paɗɗee golloowo jaayɗo

oo yaasin nder nimre. Toon, o tinnotoo omo woya, omo neryodira nyiiye. »

Kiite cakitiide

³¹ —Wakkati *Bii-Neddo wardi he teddungal mum, he maleykaaɓe mum fuu, o jooɗoto dow jooɗorgal laamu makko teddungal. ³² Himɓe duuniyaaru fuu no kawree yeeso makko, o senndan ɓe, no duroowo senndirta baali he be'i mum. ³³ O wartiran baali ɗiin har junngo makko nyaamo, o wartira be'i ɗiin har nano makko.

³⁴ Wakkati mum Laamiido oon wi'a wonɓe nyaamo makko : « Ngaree, onon ɓe *Baabiraawo am barkini, ndonee laamu ngu ndesanaɗon illa tagol duuniyaaru. ³⁵ Ngam mi rafanooma, on nyamnii kam. Mi ɗomɗiino, on njarnii kam. Mi laatakeno beero, on mbernii kam. ³⁶ Mi walaano kotal, on koltinii kam. Mi nyawiino, on kilnake kam. Mi uddanooma, on ndaarowii kam. »

³⁷ Nder wakkati mum, dartiibe ɓeen njaabotoo mo, mbi'a : « Joomiraawo, wakkati oye min ngi'ii ndafedaa, min nyamnii ma, naa wakkati oye ɗomɗedaa, min njarnii ma ? ³⁸ Wakkati oye min ngi'ii a beero, min mbernii ma, naa a walaa kotal, min koltinii ma ? ³⁹ Naa wakkati oye min ngi'ii a nyawɗo naa a uddaama, min ndaarowii ma ? » ⁴⁰ Sey Laamiido oon jaaboo ɓe wi'a : « Goonga kaalanani on : Ko ngadandon gooto nder burɗo famɗude nder banndiraaɓe am fuu, miin ngadandon. »

⁴¹ Gaɗa mum, o wi'an wonɓe nano makko : « Mbodɗee kam, onon naalaaɓe ! Njehee nder hiite duumiinge, nge Alla resani Ibiliisa he maleykaaɓe tokkuɓe mo ! ⁴² Ngam mi rafaama, on nyamnaay kam. Mi ɗomɗaama, on njarnaay kam. ⁴³ Mi weeraniino on, on njippinaay kam. Mi walaano kotal, on koltinaay kam. Mi nyawiino, mi uddanooma, on ngaraay ndaarudon kam. »

⁴⁴ Sey be njaaboo mo kambe duu, be mbi'a : « Joomi-raawo, wakkati oye min ngi'ii ndafedaa, naa domfedaa, naa mbeerudaa, naa a holtaay, naa nyawdaa, naa uddeɗaa, min mballaay ma? » ⁴⁵ Wakkati mum sey o jaaboo be o wi'a : « Goonga kaalanami on : Ko on ngadanaay gooto nder burbe famɗude bee, miin woni on ngadanaay. » ⁴⁶ Himbe bee, ngoni naatoobe nder torra duumiido, amma dartiibe been duu ngoni keboobe mbuurnam nduumiidam.

26

Habbi daane dow Iisa

¹ Wakkati Iisa timminnoo waaju mum, o wi'i *aahiibe makko :

² —Odon anndi ko balde didi kori he *juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe, *Bii-Neddo hokkitirtee ngam tontee dow *leggal bardugal.

³ Mawbe *cakkanoobe Alla e mawbe *Yahudankooɓe kawri wuro mawdo mawbe *cakkanoowo Alla gom bi'eteedo Kayafas. ⁴ Be caawodiri ngam be keɓa no be kiiliri Iisa be nannga, be mbara mo. ⁵ Amma be mbi'i :

—To en ngadu dum wakkati juulde deen, ngam to himbe murtu.

Iisa wujaama nebbam uurdam

⁶ Wakkati Iisa wonnoo Baytaniya nder baade Simon inndirteedo Simon Ceppingga, ⁷ debbo gom badii mo no jogii faanu nebbam uurdam, caadiɗam sanne. O tawi Iisa no nyaama, o joorti dam dow hoore makko. ⁸ Wakkati *aahiibe been ngi'unoo dum, berde mabbe metti, ibe mbi'a :

—Dum bonnere, dume dum nafata? ⁹ Idam waawi sonneede ceede duɗde, de kokkee talkaabe.

¹⁰ Iisa faami ko be ngoni ibe kaala, nden o wi'i be :

—Ko waɗi ko oɗon torra debbo oo ? Ko o waɗani kam ɗum no woodi sanne. ¹¹ Talkaabe no tawdee he moodon wakkati fuu. Amma miin, mi tawdataake he moodon wakkati fuu. ¹² O wuji nebbam uurdam ɗam he banndu am ngam siryaade moɓol am. ¹³ Goonga kaalananmi on, nokku fuu to *Habaruu lobbo oo waajaa nder duuniyaaru, ko debbo oo waɗi ɗum no filletee ngam miccitaade he makko.

Jammaaaki Iisa

¹⁴ Yahuuda Iskariyot, gooto nder *lilaabe sappo e ɗiɗo been, yehi to mawbe *cakkanooɓe Alla been, ¹⁵ wi'i be :

—Dume kokkoton kam nde nii mi watti Iisa nder juulde moodon ?

Nden be kokki mo tammaaje cardi woronja. ¹⁶ Illa nyannde mum, Yahuuda no tefa, no jammarii Iisa.

Hiraane Juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe

¹⁷ Nyalooma arano *Juulde buuru mo walaa yu-ufinirɗum, *aahiibe been ngari to Iisa, yami mo, mbi'i :

—Toy ngiɗaa min ciryano we hiraane *Juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe ?

¹⁸ O jaabii be, o wi'i :

—Njehee nder huɓeere to waane, mbi'on mo : « Mood-ibbo wi'i, wakkati oon yonii. Nder ɓaade maada kam waɗata *Juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe deen, kanko he *aahiibe makko. »

¹⁹ Sey *aahiibe been ngadi ko Iisa wi'i be, be ciryii hiraane ndeen.

²⁰ Futuro, wakkati naange yanunoo, Iisa jooɗodii he *lilaabe sappo e ɗiɗo been iɓe ndoomi hiraane ndeen.

²¹ Wakkati be kiirtotonoo ndeen, o wi'i :

—Goonga kaalananmi on : Gotoo nder moodon no jammaboto kam.

²² Sey be balinii sanne, be keddii ibe yama mo gooto gooto, nedfo fuu no wi'a mo :

—Moodibbo, kori hanaa miin non ?

²³ O jaabii be, o wi'i :

—Cuuwididfo he am junngo mum nder le'al ngaal, oon jammbootoo kam. ²⁴ *Bii-Nedfo accan duuniyaaru hano no dum winndiraa dow makko nder dewte. Amma bone saaman dow jammbootofo mo ! Joomum nde nii rimaakano, nden no burananoo dum.

²⁵ Yahuuda jammbootofo mo oon fiirti hunnduko, yami mo, wi'i :

—Moodibbo, kori hanaa miin non ?

O jaabii mo, o wi'i :

—Aan haali he hunnduko maa.

²⁶ Wakkati be nyaamannoo ndeen, Iisa hooyi buuru, yetti Alla, helti mo, hokki *aahiibe mum, wi'i :

—Njabee, nyaamee. Dum woni banndu am.

²⁷ Gaɗa mum, o hooyi nyederde cabijam, o yetti Alla, o hokki be, o wi'i :

—Njaree, on fuu. ²⁸ Dum woni yiyam am tabbintinoojam amaana Alla, yiyam ndufeteedam ngam hakkeji himbe heewbe njaafee. ²⁹ Midfo haalana on : Mi yarataa cabijam dam kaden, sey nii nyannde njardowanmi kesam gom he moodon nder Laamu *Baabiraawo am.

³⁰ Gaɗa be njimi jimi *Jabuura, be mburtii, be njehi dow waamnde wi'eteene waamnde Jaytun.

Iisa wi'i Piyer annditittaa dum

³¹ Dow waamnde ndeen Iisa wi'i *aahiibe sappo e difo been :

—Nder jemma oo, on fuu on mboppan kam, ngam no winndaa, wi'aa :

Mi fiyan duroowo oon,

*sewre baali ndeen sankitoo.**

³² Sey o wi'i be kaden :

—Nde mi ummitake, mi artan on Galili.

³³ Nden Piyer itti hunnduko, wi'i mo :

—Baa nde nii be fuu be pergake, be mboppi ma, miin kay, abada mi woppataa ma.

³⁴ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Goonga kaalanamaami : Nder jemma oo, fadde ndontoori jogginginde, a wi'an a anndaa kam kile tati !

³⁵ Sey Piyer wi'i mo :

—Baa nde a maayan non, mi maaydan he maadfa, abada mi wi'ataa mi anndaa ma.

Non *aahii be beeto duu mbi'i.

Du'aa'u Iisa nder Gesemaane

³⁶ Iisa he *aahii be mum ummii, njehi nokkuure wi'eteene Gesemaane, toon o wi'i be :

—Njoodee do, faa mi du'owo.

³⁷ O yahdi Piyer he bibbe Jebede d'ido been Yakuuba he Yahaaya. Ibe don nii sey tayo-tayo fud'fi nanngude mo, billaare naatani mo sanne. ³⁸ Sey o wi'i be :

—Bononda berne am duu'fi sanne faa no tefa warude kam. Ndaree do, ndoomee, kakkilee to on daanee.

³⁹ O wod'fi be sed'fa, o turni yeeso makko faa he leydi, omo du'oo, omo wi'a :

—*Baaba, nde nii tawi idum wad'oo, wod'finam nyederde torra kaa. To dum laatoo muuyde am, amma dum laatoo muuyde maa aan.

⁴⁰ Gafa mum o warti, o tawi *aahii be makko no daanii. O wi'i Piyer :

—Jaa on mbaawaa doomude kam baa nii yamnde worre naa ? ⁴¹ Ummee, ndu'ee, to on caamu nder cii'aaki. Berne no hid'i amma banndu tampi.

⁴² O soyyii kaden, o du'ii, o wi'i :

* 26:31 26:31 Jakariya 13.7

—*Baaba, nde nii tawi nyedferde torra kaa waawtaa wofdi kam, sey nii mi yarii nde. Too ! Muuyde maa laato.

⁴³ O warti, o tawi ibe daanii kaden, doyngol mabbe moddi sanne. ⁴⁴ O soyyii kaden, o du'owii nde tatabere, hano no o du'orinoo illa arannde nii. ⁴⁵ Gada mum, o warti to *aahiiibe makko, o wi'i be :

—Odon daanii, odon powta naa ? Ndaaree, wakkati oon yottake ! *Bii-Neddo no wattete nder juude wadoobe hakke. ⁴⁶ Ummee, ndillen ! Ndaa, jamm-botoodo kam oon nii, no wara !

Nanngol Iisa

⁴⁷ Iisa no caka haala, sey Yahuuda, gooto nder *lilaabe sappo e dido been, yottii no wondi he jama'aare mawne. Mawbe *cakkanooibe Alla he mawbe *Yahudankooibe lili be, ibe njogii takubaaje he cabbi. ⁴⁸ Tawi Yahuuda jamm-botoodo mo oon tinndinnoo be wi'i :

—Mo mbunndotoomi oon kam woni mo. Nanngon mo.†

⁴⁹ No be njottorii, sey o fa'i to Iisa, o wi'i :

—Foofoo, Moodibbo !

Nden o wunnidii mo. ⁵⁰ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Gido am, wadu ko waddi ma.

Wakkati mum da, be hadii Iisa, be caami dow makko, be nanngi mo. ⁵¹ Gooto nder wondunooibe he Iisa been sorti takubaahi mum, soppi gollanoowo mawdo *cakkanooibe Alla fuu, tayi nowru makko. ⁵² Nden, Iisa wi'i mo :

—Soornu takubaahi maa nder hulgo mum, ngam kabidoowo he takubaahi fuu, takubaahi warata dum. ⁵³ Odon miiloo joonin ko mi waawaa tefude balla to *Baaba am naa ? O lilda kam jonnda maleykaaibe burbe

† ^{26:48} ^{26:48} Nder finaa-tawaa Yahudankooibe, he mbunndaaki non, worbe dido cannodirta ngam kolla higiraaku hakkune mabbe.

cefe soogeeji sappo he dīdī. ⁵⁴ Too, amma nde nii mi wađi dūm, noy ko winndaa nder dewte dūm tabbitirta ?

⁵⁵ Wakkati mum, o wi'i jama'aare ndeen :

—Ko wađi ngarduđon takubaaje e cabbi faa nanngon kam hano miin woni mawđo murtuđe ? Wakkati fuu miđo wondunoo he moodon nder *Juulirde mawne, miđo waajoo, on nanngaay kam. ⁵⁶ Amma dūm fuu, dūm wađan ngam ko dewte annabiibe kaali dūm tabbita.

Wakkati *aahiibe makko been nanunoo haalaaji dīi, be fuu be ndoggi be mboppi Iisa.

Iisa yeeso hawriine dawroobe

⁵⁷ Nanngunoođe Iisa been njaari Iisa to Kayafas mawđo *cakkanoođe Alla fuu. Tawi jannginoođe *Tawreeta he mawđe Isra'ilankoođe kawri. ⁵⁸ Amma Piyer toowti be seđda, tokkitii be, naako nder batamaare baade mawđo *cakkanoođe Alla oon. O naati nder baade ndeen, o joodii hadde doomoobe baade ndeen ngam o hi'a no dūm sakitortoo.

⁵⁹ Mawđe *cakkanoođe Alla he hawriine dawroobe no tefa fewre nde peliri Iisa ngam o waree. ⁶⁰ Himbe heewbe ngari seedanaade mo dow fewre, amma dūm fuu wađaay be keđa no be mbarirta mo.

Ko sakitii worbe dīdo gom ngari, ⁶¹ mbi'i :

—Kanko wi'unoo omo waawi libude Juulirde meedfen mawne, o nyiḃitoo nde nder balde tati.

⁶² Nden mawđo *cakkanoođe Alla oon ummii, wi'i Iisa :

—Dume njaabotođaa dow ko himbe bee mbi'i ?

⁶³ Iisa wi'aay baafuy. Nden mawđo *cakkanoođe Alla oon wi'i mo kaden :

—Mi eelirii ma innde Alla duumiido, kaalanaa min ko aan a *Almasiihu *Bii-Alla.

⁶⁴ Iisa jaabii mo, wi'i :

—Aan, e hoore maadfa wi'i ka.‡ Kaden, midfo wi'a on : Illa joonin, on ngi'an *Bii-Nedfo no joodii nyaamo Jom baawde, no wara dow duule.

⁶⁵ Mone majjum wari mawfo *cakkanoofbe Alla oon faa o serki kolte makko, o wi'i :

—O bonni innde Alla ! Walaa fuu ko kaajaɗon seedaade dow makko kaden ! On narrii noppi moodon ko o bonni innde Alla. ⁶⁶ Dume miilidon ?

Sey be njaabii, be mbi'i omo haani wareede.

⁶⁷ Nder maɓbe wobbe kaarti, tutti dow yeeso Iisa, wobbe duu luyyii mo. ⁶⁸ Nder maɓbe wobbe peenyii mo, no mbi'a :

—Hey *Almasiihu ! Nde nii a annabiijo, haalan min moy fiyi ma !

Nimsitol Piyer

⁶⁹ Piyer no joodii yaasin nder batamaare baade ndeen. Sey korfo baade ndeen gom badii mo, wi'i :

—Aan duu, aɗa wondunoo Iisa bii-Galili oo.

⁷⁰ Hakkune himbe fuu sey Piyer yeddi, wi'i :

—Mi faamaay ko kaalataa.

⁷¹ Wakkati Piyer fonndinoo har dammbugal baade ndeen, sey korfo gom hi'i mo, wi'i wonbe fon been :

—Gorko oo no wondunoo he Iisa mo Nasaratu.

⁷² Sey Piyer yeddi kaden, huni wi'i :

—Mi anndaa gorko oo.

⁷³ Booyi seɗɗa gaɗa mum, sey dariibe fon been badii Piyer, mbi'i mo :

—Sikka fuu walaa, nder maɓbe njeyaɗaa, ngam demngal maadfa ngal tabbintinta dum.

⁷⁴ Sey Piyer fudɗi hunaade no huniitoo no wi'a :

—Mi anndaa gorko oo !

‡ 26:64 26:64 Iisa wi'i goonga non, amma o hiɗaay lamnude haala makko.

Wakkati mum da, ndontoori joggini. ⁷⁵ Nden Piyer miccittii ko Iisa wi'unoo d̄um :

—Fadde ndontoori jogginde, a wi'an a anndaa kam kile tati.

Nden Piyer darii yaasin tinni no wulla no wulla.

27

Jaarol Iisa to Pilaatus

¹ Illa beete, mawbe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe kawri, kaɓɓi anniya mbara Iisa. ² Be kaɓɓi mo, be njaari, be ngatti nder juuɗe Pilaatus kawjiid̄o leydi Yahudiya.

Maayde Yahuuda

³ Wakkati Yahuuda jammbiid̄o Iisa oon hi'unoo no Iisa hiitira kiite maayde, o nimsiti. O wartiri tammaaje cardi woronja d̄een to mawbe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe been. ⁴ O wi'i d̄um'en :

—Mi waɗi hakke ngam mi jamm bake mo waɗaay gacce fuu faa o waree !

Be njaabii mo, be mbi'i :

—Ko hilli min ! Aan d̄um daarata.

⁵ Yahuuda faɗɗi tammaaje d̄een nder *Juulirde mawne ndeen, dilli, hooyowi ɓoggol, wari hoore mum.

⁶ Mawbe *cakkanooɓe Alla been kooyi tammaaje d̄een, mbi'i :

—Dagaaki tammaaje d̄e ngattee nder keesuwal, ngam d̄e njobdi yiyyam.

⁷ Nden be caawodiri dow majje, be kooyi d̄e, be coodowi nokkuure gom wi'eteene ngesa mahoowo looɗe. Be ngaɗi nga annyeeje be kanaa *Yahudankooɓe. ⁸ Ngam majjum waɗi faa warde hannden ngesa ngaan no wi'ee « Ngesa Yiyyam ».

⁹ Dum humnii haala ka annabi Yereimiya haalunoo mbi'unooka :

Be kooyi tammaaje cardi woronja,

*ceede de himbe *Isra'el kiisorii yonki makko,*

¹⁰ Be coodiri de ngesa mahoowo loode,

*hano no Joomiraawo wi'iri kam dum nii.**

Yamde Pilaatus

¹¹ Iisa darii yeeso Pilaatus kawjiido leydi Yahudiya oon. Oon yami mo, wi' :

—Aan a laamiido *Yahudankooɓe naa ?

Iisa jaabii mo, wi' :

—Aan, e hoore maada wi' ka.†

¹² Amma wakkati mawbe *cakkanooɓe Alla he mawbe *Yahudankooɓe pelannoo mo ndeen, o nootaaki be.

¹³ Nden Pilaatus wi' mo kaden :

—A nanaay ko woni no wi'ee dow maada dum fuu naa ?

¹⁴ Iisa nootaaki mo baa. Dum haayɗini Pilaatus sanne.

Tayol kiite Iisa

¹⁵ He *Juulde dimɗinol Isra'ilankooɓe fuu, Pilaatus kawjiido leydi Yahudiya no woowi yoofande *Yahudankooɓe kasunke gooto mo be ngidfi yoofee. ¹⁶ Nder wakkati mum, no woodunoo kasunke bonɗo gom, bi'eteedo [Iisa] Barabas gaɗɗo innde sanne.

¹⁷ Wakkati jama'aare ndeen warunoo sey Pilaatus yami be, wi' :

—Moy ngidufon mi yoofana on : [Iisa] Barabas, naa Iisa bi'oowo kam no *Almasiihu ?

¹⁸ Ngam hakiika, Pilaatus no anndi ko haasidaaku waɗi be ngaddi Iisa to mum. ¹⁹ Wakkati Pilaatus jooɗinoo nder suudu kiite nduun, jom suudu makko lili he makko, wi' o

* 27:10 27:9-10 Jakariya 11.12-13 ; Yereimiya 19.1-13 ; 32.6-15 † 27:11 27.11 Iisa wi' goonga non, amma o hiɗaay lamnude haala makko.

sela gorko dartiidɔ oo, ngam hankin koyɔfi ɔfi o waɔi dow makko ɔfiin tampinii mo sanne.

²⁰ Mawɓe *cakkanooɓe Alla he mawɓe *Yahudankooɓe uppi jama'aare ndeen, eela Pilaatus yoofana ɓe Barabas, amma o wara Iisa. ²¹ Pilaatus yamtinii ɓe, wi'i :

—Moy nder ɔfiɔ ɓeen ngidudɔn mi yoofana on ?

ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Barabas !

²² Pilaatus yami ɓe, wi'i :

—Dey noy ngaɗanmi Iisa bi'eteedɔ *Almasiihu oon ?

ɓe fuu ɓe njaabii mo, ɓe mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

²³ O yami ɓe, o wi'i :

—Dey ɗume o waɔi ko foti nii fuu ?

Nden ɓe kuuɓi sanne, ɓe mbi'i :

—Tontu mo dow *bardugal !

²⁴ Pilaatus hi'i walaa fuu ko kam waawi, omo hula duu murtol ummoo. Sey o hooyi ndiyam, o looti juude makko yeeso himɓe fuu, o wi'i :

—Miin kay, juude am ngalaa hen, nder dufol yiyam gorko oo. Onon ɗum daarata.

²⁵ Nden ɓe fuu ɓe njaabii, ɓe mbi'i :

—Hakke dufol yiyam makko no dow amin, minen he ɓiɓɓe amin !

²⁶ Nden, Pilaatus yoofani ɓe Barabas, hokki laawol Iisa ɓoccee, gaɗa mum, o tontowee dow *leggal bardugal.

Soogeeji njawake Iisa

²⁷ Illa ɗon soogeeji kawjiidɔ leydi Yahudiya ɔfiin njaari Iisa nder batamaare ɓaade Pilaatus. ɓe ngaddi sewre soogeeji gom piilii mo. ²⁸ ɓe ɓorti kolte makko, ɓe ɓornii mo alkuubaare woɗeere. ²⁹ ɓe canyi taarde gi'e, ɓe kippi dow hoore makko, ɓe ngatti loocol nder junngo makko

nyaamo. Nden ƒe kofi yeeso makko, iƒe njawoo mo iƒe mbi'a :

—Alla sabbinate, laamiidɔ *Yahudankooƒe !

³⁰ Ɓe kaarti dow makko, ƒe kooyi loocol iƒe piya mo dow hoore. ³¹ Wakkati ƒe njawinoo mo faa heyi ƒe, ƒe itti alkubbaare ndeen, ƒe ɔornii mo kolte makko. Ɓe njaari mo yaasin faa ƒe tontowa mo.

Tontol Iisa dow leggal bardugal

³² Wakkati ƒe njahannoo ndeen, sey ƒe potti he gorko gom jeyaaɔ Sirene bi'eteedɔ Simon. Soogeeji diin tilsini mo o wakkoo *leggal bardugal Iisa ngaal. ³³ O wakkii ngal faa ƒe njottii nokkuure gom wi'eteene Golgota. Maana Golgota woni « nokkuure laalagal hoore ». ³⁴ Toon ƒe kokki Iisa cabijam kawrodiridam he safaare haadune gom ngam o yara. Wakkati o woɔɔunoo dam ndeen, o salii yarude dam.

³⁵ Wakkati ƒe tontunoo mo ndeen, ƒe piyi caaca ngam senndude kolte makko caka maɔƒe. ³⁶ Gaɔa mum, ƒe njoodii, ƒe ndoomi mo. ³⁷ Sabaabu gaɔɔo ƒe tonti mo, winndaa dow alluwal ƒe takki ngal dow timtude hoore makko. Ndaa ko winndaa nii : « Oo woni Iisa, Laamiidɔ *Yahudankooƒe. »

³⁸ O tontidaama he wuyɔe diɔo gom, oo no nyaamo, ooto duu no nano makko. ³⁹ Yawtoɔƒe har toon ƒeen no njenna mo, no njingga ko'e mum'en, ⁴⁰ no mbi'a :

—Aan Liɔowel *Juulirde mawne, dey nyiɔitoo nde nder balɔe tati, dannu hoore maa ! Nde nii a *Bii-Alla, jippa dow *leggal bardugal ngaal !

⁴¹ Noon duu, mawɔe *cakkanooƒe Alla, jannginooƒe *Tawreeta e mawɔe *Yahudankooƒe tinni no njaltinoo mo hakkune mum'en, no mbi'a :

⁴² —O dannii wobɔe, dey o waawaa dannude hoore makko. Oo woni Laamiidɔ *Isra'el naa ? Nde nii o jippake

joonin joonin, en ngoondfinan mo ! ⁴³ O halfinii hoore makko Alla. Too, joonin nde Alla no hidfi mo, hisinan mo, ngam nii o wi'i o *Bii-Alla.

⁴⁴ Wuybe pasotoobe tontidaabe he makko been duu, no njennira mo non.

Filla maayde Iisa

⁴⁵ Caka nyalooma, nimre huuri leydi ndiin fuu faa dɔm waɗi jamɗe tati. ⁴⁶ Har yamnde tati juura, Iisa fii wullaanu mawnu, wi'i : *Eli, Eli, lema sabaktani ?* Kam woni : *Yaa Alla am ! Yaa Alla am ! Dume waɗi ko mboppuɗaa kam ?* ⁴⁷ Wakkati darinoobe toon been nanunoo dɔm, wofbe nder maɓbe mbi'i :

—Kettinee, omo nii omo nodda Eliya.

⁴⁸ Sey gooto nder maɓbe doggi waddowi tekkere, su-
uwi nder ndiyam lammudam gom, haɓɓi nde he loocol,
waddi nde hadde hunnduko Iisa ngam Iisa siiboo dɔm.

⁴⁹ Amma hoddiibe beeto mbi'i :

—Accu ndaaren tawte Eliya waran danna mo.

⁵⁰ Iisa fii wullaanu mawnu kaden, sey o foofi foofaango makko sakitiingo. ⁵¹ Riido palaaɗo nder *Juulirde mawne oon serki illa dow faa ley, laatii pecce ɗiɗi. Leydi ndiin dimmbii, kaaye cerki, ⁵² annyeeji udditi. Seniibe maaynoobe heewbe ummitii, ⁵³ mburtii nder annyeeje mum'en. Gaɗa ummitaaki Iisa, be naatidi nder *Ursali-
ima wuro seniingo. Himbe heewbe ngi'ii be.

⁵⁴ Soogeeji doomuɗi Iisa ɗiin he hooreejo majji nani no leydi ndiin dimmbiri, ngi'ii duu ko waɗi fuu, kuli sanne, mbi'i :

—Sikka fuu walaa, oo *Bii-Alla !

⁵⁵ Rewbe heewbe tokkunoobe mo, illa Galili ngam be ngollana mo no ndarii to toowti, no ndaara. ⁵⁶ Nder

‡ 27:46 27.46 Jabuura 22.2

maɓbe no tawa Mariyaama mo Magdaala, Mariyaama inna Yakuuba e Yusufu, he inna biɓbe Jebede.

Mooɓol Iisa

⁵⁷ Futuro, gorko jom njawdi gom jeyaado wuro Ari-matiya wari. Omo wi'ee Yusufu. Kanko duu, o aahiijo Iisa. ⁵⁸ O yehi to Pilaatus, o ŋarii mo ɓanndu Iisa. Pilaatus hokki laawol o hokkee ndu. ⁵⁹ O hooyi ɓanndu nduun, o fiili ndu nder kasanke. ⁶⁰ O watti ndu nder annyeere heyre nde o seɓanii hoore makko nder tepaare mawne gom. Nden o waɗi kaaya mannga gom tallitaa, dammbugal annyeere ndeen uddaa, o dilli. ⁶¹ Mariyaama mo Magdaala he bi'eteedo Mariyaama gom no njoodii, no kuccitii annyeere ndeen.

Soogeeji doomooɗi annyeere Iisa

⁶² Jaangoore mum woni *nyalaane fowteteene. Mawɓe *cakkanooɓe Alla he *Fariisa'en kawri to Pilaatus, ⁶³ mbi'i mo :

—Alla sabbinane, min miccitake ko kiiloowo himɓe oon, wakkati wuurunoo wi'iino, ko kam no ummitit-too balɗe tati gaɗa maayde mum. ⁶⁴ Ndenne, ngaɗaa annyeere ndeen ndoomee faa balɗe tati deen njawta, ngam to *aahiibe makko ngaru, mbujja ɓanndu makko mbi'a himɓe o ummitake e maayde. Nden kay, hiila cakititoodo oon, no ɓuran arandeejo oon bonde.

⁶⁵ Nden Pilaatus jaabii ɓe, wi'i :

—Ndaa soogeeji doomooji ɗiin nii. Njehee, ndoomon annyeere ndeen no mbaawruɗon fuu.

⁶⁶ ɓe njehi, ɓe ndoomowi annyeere ndeen. ɓe pii kaatimiije laamiido *Rooma dow mayre, ngam faamee se nde fiirtaama. ɓe ngatti soogeeji ndaara nde.

28

Ummitaaki Iisa

¹ Alal, gaɗa *nyalaane fowteteene ndeen, illa subaka kecco, Mariyaama mo Magdaala he Mariyaama gom njehi ndaarowi annyeere ndeen. ² Wakkati mum da, leydi dimmbii sanne. Maleykaaajo Joomiraawo gom jippii, talliti kaaya ngaan joodii dow magga. ³ Omo yelkiɗaa hano mayyere, kolte makko duu no ndawni tarr hano haabu. ⁴ Doomooɓe been kuli sanne faa no ndiwna, ɓe laatii hano maayɓe. ⁵ Sey maleykaaajo oon wi'i rewɓe been :

—To kulee ! Miɗo anndi Iisa tontanooɗo oon tefoton. ⁶ Amma o walaa ɗo, o ummitake hano no o wi'irnoo ɗum nii. Ngaree, ndaaree nokkuure to o fukkinaa nii. ⁷ Dey njaawɗee, njehee, kumpitowooɗon *aahiiɓe makko mbi'on o ummitake. Woodi, joonin o artan on Galili, toon ngi'oyton mo. Dum njoginoomi faa mi haalana on.

⁸ Rewɓe ɗiɗo been ummii, ndilli to annyeere ndeen. Kulal manngal he welwelo manngo heewi ɓe. Be ndoggi, ɓe kaalanowi *aahiiɓe Iisa ɓeeto habaru oon. ⁹ Wakkati mum da, Iisa fotti he maɓɓe, wi'i ɓe :

—Foofo moodon !

Be ɓadii mo, ɓe nanngi koyɗe makko, ɓe cujidani mo.

¹⁰ Nden o wi'i ɓe :

—To kulee ! Njehee mbi'owee giɗaaɓe am, ɓe njaha Galili. Toon ɓe ngi'oyta kam.

Filla soogeeji doomuɗi annyeere Iisa

¹¹ Wakkati rewɓe been ndillannoo ndeen, soogeeji doomuɗi annyeere Iisa ndeen kooti, kaalanowi mawɓe *cakkanooɓe Alla been huune fuu ko waɗi. ¹² Mawɓe *cakkanooɓe Alla he mawɓe *Yahudankooɓe caawodiri, kokki soogeeji ɗiin ceede ɗuɗɗe, ¹³ mbi'i :

—Mbi'on *aahiiɓe makko ngari nder jemma tawi ooɗon ɗaanii. Be mbujji ɓannu makko. ¹⁴ Nde nii haala kaan

yehi to kawjiidɔ leydi oon, min keɓan ko min mbi'i ngam suddude on. Min keedana on he torra fuu.

¹⁵ Soogeeji diin njaɓi ceede deen, ngaɗi ko mbi'aa. Nii haala kaa fillortee hakkune *Yahudankooɓe faa warde hannden.

*Lilal aahi*ɓe lisa nder duuniyaaru

¹⁶ *Aahiɓe sappo he go'o ɓeen njehe Galili, dow waamnde nde lisa tinndinnoo ɓe ndeen. ¹⁷ Wakkati ɓe ngi'unoo mo, ɓe kujidani mo, amma nder maɓɓe wofɓe duu no cikka. ¹⁸ O ɓadii, o wi'i ɓe :

—Mi hokkaama baawɗe fuu tawaawɗe dow e ley. ¹⁹ Ndenne, njehee nder kappa kuula duuniyaaru fuu, ngaɗee lenyi fuu *aahiɓe am, ngaɗanon ɓe *batisma dow innde *Baabiraawo, Biɗɗo he *Ruuhu Ceniidɔ. ²⁰ Njannginon ɓe, ɓe tokka ko mbi'umi on dum fuu. Paamee ko mido wondi he moodon wakkati fuu sey nyannde duuniyaaru timmi.

Ko woni Amaana Keso

Fulfulde, Western Niger: Ko woni Amaana Keso (Bible)

Copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Fulfulde, Western Niger)

Translation by: SIM Niger

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-12-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Feb 2021 from source files dated 10 Feb 2021

03866d8b-1da2-5821-b01d-4d382a1cd5d9